

Québec, samedi 2 août 1980

LES ANNONCES  
CLASSEES  
un intermédiaire sûr...  
647-3311 LE SOLEIL



Oscar Peterson est un des plus prestigieux invités du festival "Les murs de sons".

## Québec dans le sillon de Nice et de Newport?

par Jean-Pascal Souque

Comment la réalisation d'un festival de l'envergure des "Murs de sons" a-t-elle été possible à Québec? C'est la concrétisation d'une idée qui a germé chez Gilbert Ghosn, qui préside aux destinées du Café Campus (Plaza Laval).

Le pari repose sur quelques observations: le public de Québec semble moins biaisé et plus informé que celui de Montréal. Il se déplace proportionnellement en plus grand nombre que celui de la métropole pour écouter de la musique de qualité, il aime la variété et il est disposé à faire confiance à ceux qui lui présentent de tels spectacles.

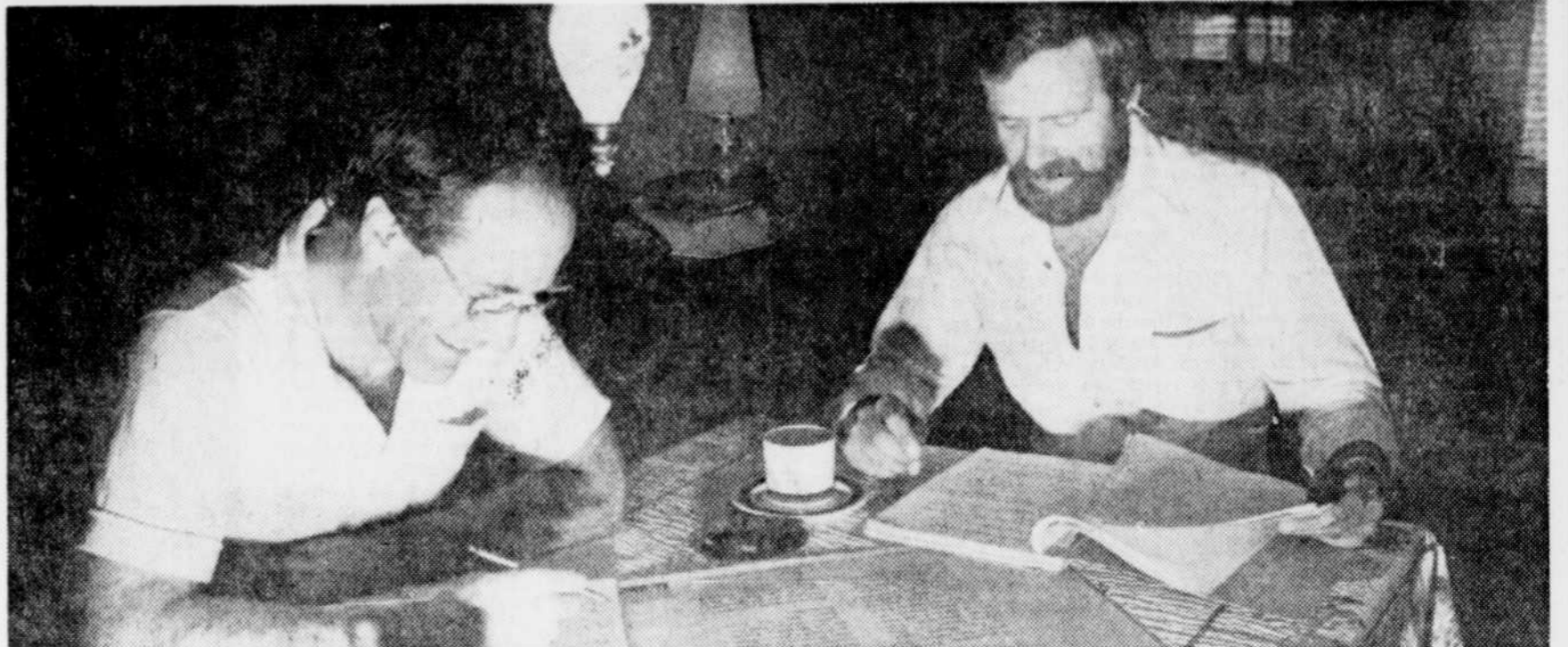
La programmation du festival, ou l'on ne retrouve que des noms bien connus ici, peut s'expliquer de la façon suivante: on joue sur la sécurité et considérant le risque

d'une telle première, cela se comprend. On essaye de maintenir et de renforcer la confiance du public et aussi celle des musiciens qui est déterminante, et pour leur retour, et pour la venue d'autres musiciens. Michel Brazeau ne doute pas que la sagesse de la démarche représente à la fois une garantie de continuité et une promesse de voir venir à Québec des jazzmen de qualité que le public aimera découvrir.

Quoi qu'on puisse écrire, c'est ce public qui sera le seul à décider si Québec doit devenir, comme la tendance se précise, un lieu privilégié d'écoute et aussi de production de musique créative.

Québec sur la carte comme Nice, Newport in N.Y. ou Montreux? C'est tout le mal qu'on lui souhaite!

(autre texte à la page C-2)



Les auteurs de "L'Enquête", Frank Fontaine et Guy Dubé.

Le Soleil: Jean Vallières

## Pourquoi deux journalistes ont-ils choisi le théâtre?

par Martine R.-Corrivault

La réalité dépasse souvent la fiction et, pour la rendre vraisemblable, il devient nécessaire, dans certaines circonstances, d'inventer une fiction. C'est la conclusion à laquelle sont venus deux journalistes de Québec, Guy Dubé et Frank Fontaine, en discutant des problèmes de conscience que pose parfois aux reporters, la fréquentation de certains dossiers.

Un journaliste, dans l'information qu'il transmet, doit s'en tenir aux faits, même si ce qu'il apprend officieusement, peut modifier l'interprétation de ces faits. A la suite de la parution dans LE SOLEIL, il y a deux ans, d'un conte de Noël triste, rédigé par Guy Dubé, à partir de faits divers, Frank Fontaine qui avait souvent travaillé sur les mêmes événements que son confrère du journal, le contactait pour amorcer avec lui "une discussion purement amicale", sur cette réalité du métier.

Chacun de son côté se cherchait un véhicule pour faire valoir le résultat de ses réflexions: Dubé, issu de la presse écrite, songeait à un roman. Fontaine, même s'il oeuvre à la télévision, est diplômé de la Royal Academy of Dramatic Arts de Londres, et il pensait au théâtre. La formation de Fontaine est sans doute responsable du choix qu'ont finalement fait les deux hommes. Ils ont entrepris d'imaginer une histoire qui leur permettrait de traiter de ce problème universel vécu par les humains: l'exploitation mutuelle des êtres, à travers et dans différents paliers de la société. Cette histoire, devenue pièce de théâtre, c'est "L'Enquête", que le théâtre du Bois de Coulonge a

mise à l'affiche hier soir, pour un mois.

Habitué à la rigueur journalistique, Guy Dubé pour qui c'est une première incursion au théâtre, avoue que l'entreprise a été pour lui une véritable jouissance. "On écrivait ce qu'on pensait, avec le plaisir que procure la liberté d'inventer... un véritable dévouement, tout en restant dans les cadres que l'on s'était fixés."

"En inventant, tu dis vrai", ajoute Frank Fontaine, qui croit fermement que les dramaturges sont les plus grands journalistes de leur époque. Ce que nous savons de la période élizabéthaine, c'est Shakespeare qui nous l'a appris; en lisant bien Tchekhov, on peut sentir ce qui se préparait en Russie."

### En première classe

Dès le départ, Fontaine avait convaincu Dubé de sa conception du théâtre. "Je lui ai dit que je n'aimais pas le théâtre à message verbeux", à l'école que j'ai fréquentée, on m'a appris que tout doit se passer sur la scène, que l'on ne doit rien cacher. Inévitablement, le modèle, c'était Shakespeare: si tu veux aller quelque part, autant y aller en première classe."

"Il fallait donc que tout se passe devant le public, dans notre histoire. Nous avons planifié nos scènes en conséquence et écrit, en suivant le plan. Je pense que notre charpente était bonne puisque par la suite, quand des changements et des corrections ont été nécessaires, on n'a jamais eu à toucher à la structure de la pièce."

Il fallait quand même bien

être sur la même longueur d'ondes, Dubé croit que c'est la sensibilité à ce qui arrive, qui a été le ciment de leur entreprise.

"Nous avons eu, bien sûr, des divergences temporaires, mais nous n'avons pas hésité à travailler dans ces différences de points de vue et d'opinion; l'accord finissait toujours par se faire."

"Quand on s'est entendu sur l'objectif et le véhicule, ajoute Dubé, travailler à deux, c'est une force. Je me demande si j'aurais jamais terminé le roman que je projetais..." et Fontaine avoue aussi douter qu'il aurait pu écrire seul, la pièce à laquelle il songeait.

### Thème ou message

Elaborée à partir d'un fait fictif plausible, un mort dans un lieu de détention, la pièce aborde le manque de compréhension entre les différents outils de la justice dans la société; on présente le déroulement de l'enquête, des témoignages et des tentatives d'influences sur le coroner qui doit rendre son verdict. "C'est un problème universel; quand une difficulté survenait, au moment de la rédaction, on se demandait toujours si ça pourrait se passer en Europe, en Afrique, en Asie ou en Amérique du Sud, également. C'est de l'abus universel de la violence, de la force physique, le mépris du droit des gens à tous les niveaux, des codes à l'intérieur de toute société, que nous avons voulu parler."

Et Frank Fontaine revient à son vieux modèle anglais, Shakespeare, qui a survécu à tous les âges parce qu'il traitait de ques-

tions qui ont toujours préoccupé les hommes, sur quelque continent qu'ils vivent.

"Si jamais des gens établissent des comparaisons ou trouvent des parentés avec des situations vécues, c'est que nous aurons atteint notre objectif: nous souhaitons que chaque spectateur réfléchisse et s'engage face à ce que nous lui racontions."

La pièce n'est pas une charge contre qui que ce soit, affirment les deux auteurs. Et Fontaine ajoute qu'il préfère parler "d'un problème soulevé que d'un message à livrer". Comme le Hamlet de Shakespeare, il croit que le théâtre est un miroir que l'on tend à la société en lui disant: "Voilà ce que vous êtes, Race humaine. Nous sommes tous dans le même bateau, ceux que la société rejette comme ceux qui rejettent la société."

D'ailleurs, souligne Guy Dubé, "notre pièce nous a ouvert les yeux sur beaucoup de choses; elle a eu plusieurs titres avant d'en arriver à "L'Enquête" et l'évolution des titres reflète notre désir d'élargir les cadres posés par notre point de vue sur la question, sur notre démarche."

La réflexion a même entraîné les deux journalistes à s'intéresser à d'autres sujets qui pourront éventuellement devenir autant de nouveaux miroirs. Le duo a déjà arrêté la structure d'une autre pièce, prête pour la rédaction. "Nous ne voulons pas être les auteurs d'une seule oeuvre", ajoute Fontaine en précisant que la prochaine devra être encore meilleure que la première.

(autre texte à la page C-3)



Le batteur Jack DeJohnette sera accompagné par deux saxophonistes importants: Chico Freeman et Arthur Blythe.

### CINEMAS ODEON

Deux jeunes extra-terrestres aux pouvoirs surnaturels viennent passer quelques jours dans une grande cité terrienne.

**VOUS EN SORTIREZ MORT... DE RIRE!**

POUR TOUS

4<sup>e</sup> SEM.

**WALT DISNEY**  
LES VISITEURS D'UN AUTRE MONDE

2<sup>e</sup> FILM

**WALT DISNEY**  
101 DALMATIENS

HORAIRE: 18h, 19h, 21h  
Dimitriou: 13h40  
11h, 20h10, Victoria  
10h40, 18h25, 21h30

**FRONTENAC I**

2<sup>e</sup> SEM.

**CRAMPONNEZ-VOUS À VOTRE SIÈGE... LE "RÉTON" DÉMARRE.**

Vivez la plus loufoque aventure de trafic de marchandises volées, organisé par deux super-fliks!

INCROYABLE, MAIS VRAI!

**LES FOURGUEURS**

(HOT STUFF)

DOM DE LUÏSE SUZANNE  
PLESHETTE  
JERRY REED

Cactus Jack

2<sup>e</sup> FILM

KIRK DOUGLAS - ANN MARGRET

HORAIRE: Cactus Jack: 18h, 18h25, 19h30, Fourcues: 14h45, 18h05, 21h25

**FRONTENAC II**

**L'HISTOIRE D'UN CHEVAL LÉGENDAIRE QUE SEUL POUVAIT DOMPTER LA MOUR D'UN PETIT GARÇON**

POUR TOUS

2<sup>e</sup> SEM.

**Étalon Noir**

AUSSEI: 2<sup>e</sup> FILM

HORAIRE: Grande salle: 19h, 19h20, L'étalon: 17h50, 20h40, 21h15

**LE DAUPHIN**

Les moins de 14 ans \$1.50

DU PONT & BOUL CHAREST  
INF. 529-9745

STATIONNEMENT INTÉRIEUR

PARC AUTO  
PAQUET & LALIBERTE

Adolescents 14-17 ANS avec carte d'identité et photo 2<sup>e</sup>

# La jazz et le blues aux "Murs de sons"

par Jean-Pascal Souque

D'ici la fin de l'été, tous les fervents du jazz pourront tomber à genoux et remercier la Providence de leur avoir fourni une saison estivale dont la densité jazzistique aura dépassé la plus optimiste de leurs espérances. Déjà gâtés par les activités du Festival d'été et par les ouvertures successives de trois sanctuaires consacrés à l'exégèse du swing et du be-bop, voilà qu'on leur annonce une semaine (du 8 au 14 août) de jazz pur et dur!

De quoi les faire grimper sur les murs: les murs de sons, bien entendu, puisque c'est la dénomination officielle de ce festival

dont la programmation variée laisse quand même au jazz la plus belle part.

## Vendredi 8

Concert solo du guitariste Larry Coryell en soirée à l'Institut canadien. Sa carrière a connu des hauts et des bas, mais depuis la fin de ses tristes aventures avec le groupe 11th House, Larry a adopté un style de vie plus discipliné en abandonnant certaines habitudes destructrices et en retournant au travail sérieusement. Revenu à ses premières amours: la six-cordes acoustique et puisant dans un corps enfin en santé l'énergie nécessaire à

l'expression de son talent, il devrait répondre aux attentes du public nombreux qui le tient en haute estime.

A la même heure commencera au Palais Montcalm une de ces vigoureuses manifestations du troisième âge du jazz. Se succéderont sur scène le pianiste Jay McShann (71 ans), avec son groupe, et Eddie Vinson, le plus grand saxophoniste de blues que le Texas ait jamais produit. Suite à une calvitie précoce, totale et sans remission, Vinson (63 ans), a hérité du surnom évocateur de "Cleanhead". Ces deux pépères incarnent des légendes vivantes du jazz: leur expérience et leur total dévouement à la tradition devraient

nous produire une soirée tout aussi agréable qu'instructive, ne serait-ce que par l'éclairage essentiel que leur musique porte sur le jazz d'aujourd'hui.

## Samedi 9

Au Palais Montcalm, le tandem du siècle: Plume Latraverse et Big Mama Thornton. Si Plume n'a pas besoin de grande présentation (encore des mots...), il faut se souvenir de Willie Mae "Big Mama" Thornton (54 ans) est l'auteur de Hound Dog (1953), pillé par Elvis Presley, comme bien d'autres compositions de bluesmen noirs. La différence, c'est que Presley, lui, a fait beaucoup de fric avec ça,

mais c'est un autre histoire...

C'est aussi grâce à elle que Janis Joplin a pu chanter une autre de ses compositions: Ball and Chain, avec toutes les tripes qu'on lui connaissait. Même si Big Mama est inégale en concert, il faut courir le risque d'aller la voir car elle reste une des rares représentantes du blues féminin, qu'elle chante, dans ses meilleurs moments, avec une férocité inégalée. Espérons aussi que le public fasse moins de bruit qu'elle...

Ce même samedi, au Capitot, Maneige ouvrira la soirée avec sa musique archi-propre et sera suivi d'Oregon, dont l'histoire d'amour avec Québec se poursuit sur le mode tendre et passionné.

Ces deux groupes ont en commun un souci maladif de la mise en place, de la précision et du travail bien fait. Tous deux se livrent aussi sur scène à des débordements plus flamboyants que sur leurs disques. Enfin ils témoignent de tentatives réussies de renouveler la musique populaire des années 70. Ce concert nous dira dans quelle mesure cette innovation présente des caractères féconds ou si elle n'est qu'un autre moyen de tourner musicalement en rond.

## Dimanche 10

Programme double au Palais Montcalm: d'abord le groupe du bassiste Ron Carter, un des piliers de l'histoire du jazz, dont le jeu de basse, ronflant, mélodique et chaleureux a fait école. Ensuite le quartet de Jack DeJohnette, batteur versatile tout autant que spectaculaire, qui a invité, et c'est la grosse surprise du festival, deux des meilleurs saxophonistes du moment: le ténor Chico Freeman et l'alto Arthur Blythe. Leur production récente a mérité une quantité considérable de superlatifs et leur présence à Québec constitue tout un événement.

Je soulignais dans ces mêmes pages, il y a quelques mois de cela, tout le bien que je pensais de ces deux gars et j'ai eu le plaisir de lire les résultats récents du palmarès de la revue Down Beat où ils se sont placés bons premiers dans la catégorie: talents méritant une plus grande audience.

Lundi 11  
Au Capitot, gros festival de blues et boogie. Le blues a un public



John Lee Hooker, une des grosses vedettes de la soirée de blues et de boogie.

très considérable à Québec et ce n'est que lui rendre justice d'afficher des noms moins connus (Koko Taylor, Lonnie Brooks et d'autres) que ceux des grosses vedettes, comme John Lee Hooker qui sera là aussi, mais qui a une tendance à se répéter parfois un peu fatigamment.

A l'Institut canadien, le quintet de Woody Shaw qui a fait une belle impression sur le public du Café Campus l'hiver dernier, se produira avec les mêmes excellents musiciens: Larry Willis (piano), Carter Jefferson (sax), Victor Lewis (batt.) et Stafford James (basse). Shaw est probablement le maître actuel de la trompette (Dizzy hors concours) et ce qu'il fait, tout en restant accessible n'en est pas moins très impressionnant.

En première partie, et c'est tout un défi à relever, le groupe de Québec: Graffiti, nous présentera sa musique. Jouissant d'un beau succès d'estime auprès des amateurs locaux, Graffiti devrait trouver avec un public plus exigeant une stimulation spéciale. Le potentiel est là.

## Mardi 12

Le grand gars de Saint-Henri, Oscar Peterson, se produira en solo au Grand Théâtre, et seulement là, contrairement à certaines rumeurs farfelues.

Pas un ne joue le blues moderne comme lui, pas un ne possède

cet espèce de charisme qui fait qu'on l'accepte sans détour, quoi qu'il fasse. Bien qu'il soit snobé par toute une cohorte de critiques qui ne lui pardonne pas ses succès commerciaux, il faut bien reconnaître qu'un immense talent comme le sien ne pousse pas derrière n'importe quel Steinway, aussi long soit-il.

J'oserais imaginer que le plaisir de se retrouver chez lui (ou presque) et que la réaction certainement enthousiaste du public lui fera titiller le clavier avec le tréfonds de son inspiration. On peut rêver, non?

## Mercredi 13

Du blues encore et enfin, au Palais Montcalm, où James Cotton, Ellen McIlwaine et John Hammond se partageront la soirée. Les deux premiers sont bien connus en ville et plairont aux amateurs de blues swingnant. Quant à John Hammond, le fils d'un des plus importants producteurs de jazz de toute l'histoire de cette musique, il reste un très bon interprète blanc du blues traditionnel, campagnard et acoustique. La soirée sera donc bien équilibrée.

## Jeudi 14

Le saxophoniste Paul Winter, fondateur du Winter Consort d'où origine le groupe Oregon, viendra nous livrer une musique très impressionnante, fort bien travaillée et dont les qualités pastorales devraient nous reposer

des émotions de la semaine.

Semaine qui nous aura aussi donné l'occasion de mieux connaître la jeune musique québécoise qui se produira place de Ville à Sainte-Foy, au parc des Gouverneurs et au Bar 1123, sur la rue Saint-Jean. Un des réalisateurs du festival, Michel Brazeau

m'a dit vouloir intégrer les jeunes musiciens à la programmation pour au moins deux raisons: qu'ils puissent confronter leur musique à un public plus vaste que celui des clubs et que le contact avec les professionnels les amène à élargir leurs compétences et leur champ d'action.



Big Mama Thornton: dans ses meilleurs moments, elle chante le blues avec une férocité inégalée.



Koko Taylor, un nom moins connu du blues, mais un nom à découvrir.

**CLUB LAFAYETTE**  
Danse sociale  
Vendredi - Samedi à 21h00  
Un rendez-vous pour les gens de tout âge.  
(AIR CLIMATISÉ)  
585, boul. Charest est, Québec  
522-2053

**"MANQUEZ PAS LE BATEAU"**  
**Jean-Guy MOREAU**  
du 19 au 24 septembre  
Représentation le samedi 20 à 22h  
(relâche le lundi 22 sept.)  
BILLET EN VENTE DES MAINTENANT  
GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC  
SALLE LOUIS-FRÉCHET TEL. 643-8101

La Compagnie Albert Millaire présente une comédie britannique  
**LES FIANCÉS DE L'ARMOIRE À LINGE**  
What The Butler Saw de JOE ORTON  
Traduction de Jean Ricard  
Avec CATHERINE BÉGIN + ALBERT MILLAIRE  
Michel Daigle, Marie-Christine Perreault, Yves Bourque et GUY NADON  
CE SOIR 2 représentations 19h et 22h30  
Au Théâtre du Minot St-Caslin  
90, Chemin Tour du Lac, Lac-Béauport, Québec  
du mardi au vendredi, 20h30, samedi à 19h et 22h30  
au Théâtre, au Grand Théâtre de Québec et dans les magasins JATO participants.  
Informations et réservations: 849-4277 et 849-7872

**THÉÂTRE DE L'ÎLE**  
St-Pierre, Ile d'Orléans, Québec  
Du 5 au 17 août à 19h30  
(Relâche le lundi)  
**Laurence LEPAGE**  
Billets en vente au Grand Théâtre et dans les Jato de Limoilou, Sainte-Foy, Neuchâtel, Villeneuve et Lauzon.  
RÉSERVATIONS: 828-9530

**THÉÂTRE DE L'ÎLE**  
St-Pierre, Ile d'Orléans, Québec  
Du 1er au 31 août à 21h  
(relâche le lundi)  
**MOMAN**  
de et avec **Louissette Dussault**  
Billets en vente au Grand Théâtre et dans les Jato de Limoilou, Sainte-Foy, Neuchâtel, Villeneuve et Lauzon.  
RÉSERVATIONS: 828-9530

**LE THÉÂTRE du BOIS de COULONGE**  
présente à partir du 1er août  
**L'ENQUÊTE**  
de Frank Fontaine et Guy Dubé  
**?**  
Une super-production de 16 comédiens  
Encore cette fois-ci, le Théâtre du Bois de Coulonge propose le programme le plus élaboré et le plus ambitieux.  
La Presse, 21 juin '80  
RÉSERVATIONS: 681-0088  
En collaboration avec **CJRP**  
Tous les billets sont disponibles au Grand Théâtre et dans les 6 marchés Jato et à la ferme dès maintenant. Prix régulier des billets: \$6, \$7 et \$8.

**LE THÉÂTRE D'ÉTÉ DU LAC DELAGE**  
présente  
**"SMOKING POUR CAPRI"**  
Une comédie de Guy Fournier  
auteur de "Jamais deux sans toi"  
En vedette: **MONIQUE LEPAGE**  
**GEORGES GROULX**  
Réservations et informations: **848-3076**  
Billets en vente: Grand Théâtre de Québec, Jato  
**RIRES GARANTIS!**

**Le Théâtre Beaumont St-Michel**  
présente  
**REMUE-MÉNAGES**  
Renseignements: 884-2839

**MOULIN MARCOUX**  
à Pont-Rouge  
CE SOIR à 20h30, LE GROUPE  
**"ARTHABASKA"**  
Entrée: \$8.00  
Réservations: 873-2027

**Théâtre Petit Champlain**  
68, Petit-Champlain  
CE SOIR et DEMAIN à 21h  
**CLAUDE LEVEILLÉE**  
En première partie: Lili Michaud  
du 5 au 17 août à 21h

**Léo Munger**  
"Cri du Cœur"  
en hommage à Edith Piaf  
Accompagnement: Bernard Cimon  
Mise en scène: Yves Jacques  
A compter du 30 juillet - 21h au Théâtre du Vieux-Québec  
30, rue St-Stanislas  
(relâche les lundi et mardi)  
Pour informations: 692-4212  
Billets en vente à Musique d'Auteuil, 1095, rue St-Jean

**JOSE BARRENSEDIAS**  
"Isto é Brazil"  
du 29 juillet au 10 août à 19h30: **La Perdriole**  
Réservations (après 13h): 692-3094

**GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC**  
**LA CHANSONNERIE**  
CE SOIR: 21h. — 5\$  
**ALAIN LAMONTAGNE**, un conteur extraordinaire, un magicien de l'harmonica, un acrobate des pieds. Tout simplement un phénomène sur scène.  
DIMANCHE: 21h. — 5\$  
**GRAFFITI, JAZZ**, six musiciens et du jazz actuel tout en couleurs qui respire et fait taper du pied.

**THÉÂTRE DE L'ARTILLERIE**  
CÔTÉ DU PALAIS, FACE À L'HÔTEL-ORLÉANS  
PRÉSENTE  
**VOUS PERMETTEZ?**  
ou (DU SAVOIR-VIVRE)  
du 4 JUIL. au 16 AOÛT à 20h30  
RÉSERVATIONS: 694-3900 ou 694-4205  
RELÂCHE: DIMANCHE, LUNDI  
ENTRÉE: \$3  
PARC DE L'ARTILLERIE  
Parcs Canada

**Fortifications de Québec**  
Pour vous:  
Accueil et visites guidées:  
lundi: 13 heures à 18 heures  
mardi ou dimanche: 9 heures à 18 heures  
JUSQU'AU 24 AOÛT  
Musique: du mardi au samedi 12h15, 14h15 parc Montmorency  
Théâtre: du mercredi au dimanche: 12h15 courtoise Saint-Louis  
Mime: du lundi au vendredi: 14h15, 15h15, 16h15 Terrasse Dufferin tel. 694-4205  
Parcs Canada

# Tout s'est fait très vite pour "L'enquête"

par Martine R.-Corrivault

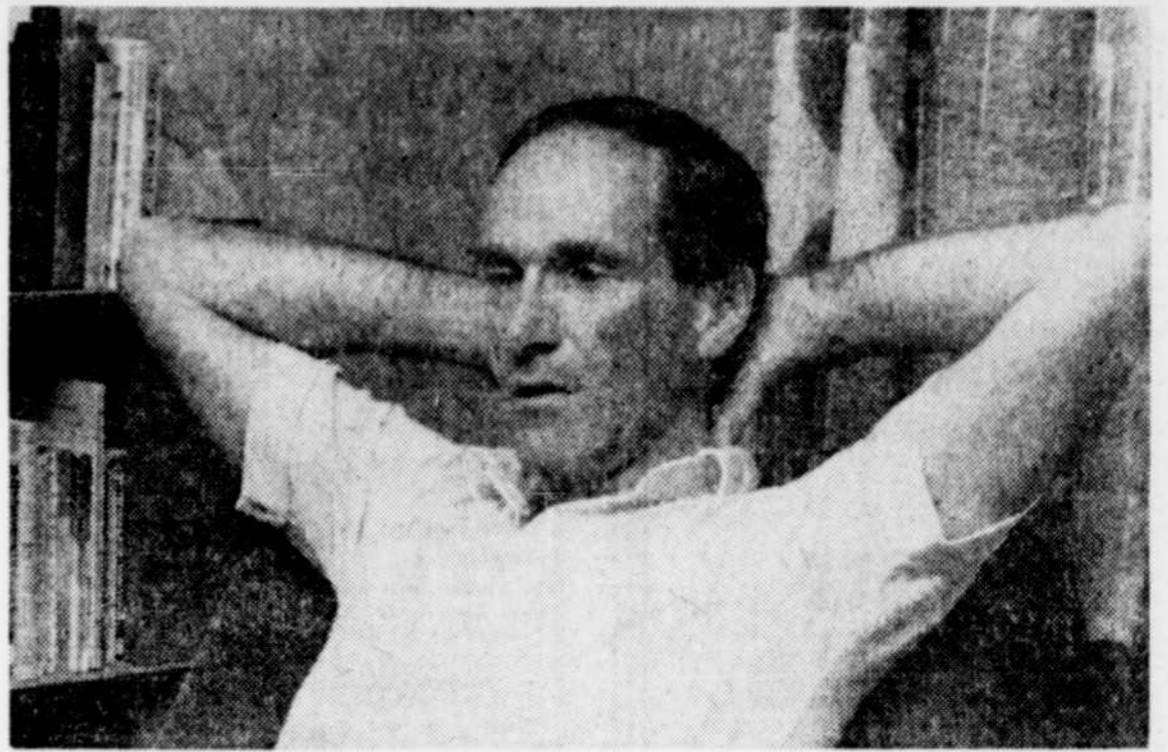
La rapidité avec laquelle la pièce de Frank Fontaine et Guy Dubé a franchi les étapes de la création est exceptionnelle, surtout si l'on considère l'importance de la distribution qu'elle réclame. Rédigée en 72 heures par ses deux auteurs, la version originale de l'oeuvre a été remise à Jean-Marie Lemieux, au Théâtre de Bois de Coulange, le soir de la dernière représentation de la saison, l'automne passé. La première scène,

la fusillade, Fontaine l'avait rédigée dans une loge, au Grand Théâtre, entre une matinée et une soirée de "La cuisine" présentée au Trident. Cette scène n'a subi aucune modification depuis. Fontaine et Dubé se cherchaient fébrilement un théâtre pour faire jouer leur pièce et c'est finalement Michel Gariépy, un voisin de Dubé, qui l'a aiguillé chez Jean-Marie Lemieux. Celui-ci a lu rapidement, en une nuit, la brochure qu'on lui avait laissée à la teneur du TBC, et il a tout de suite eu envie de monter la pièce.

En décembre, il rencontrait les deux auteurs et leur suggérait des modifications — "On savait qu'il restait pas mal d'effilage à faire" — et les deux comparées se remettaient à l'ouvrage, entreprenant une révision en profondeur du texte qu'ils avaient fait lire dans leur entourage, en sollicitant des observations. Autant Dubé parle de la première étape de rédaction de la pièce en termes de "jouissance", comme un bon cigare que tu savoures après un repas", autant la phase des corrections lui a paru pénible

"comme si tu aidais un souris à accoucher d'une marmotte". Ce n'est plus trois jours, mais bien trois mois de jours de congé et de soirées libres qu'il faudra consacrer à cette tâche. Pourtant, tout ne sera pas pour autant terminé. Des comédiens demandaient des retouches au langage: Dubé, le gars conciliant, disait "oui, oui" mais Fontaine qui tenait à l'unité autant qu'à la vraisemblance, résistait. "Ça nous a permis de faire des moitiés de chemin dans le bon sens. Mais, ce qui dérange tant de monde dans le parler populaire d'ici, au théâtre, est soumis à des règles... si vous consultez la version originale anglaise d'un texte d'O'Neill, par exemple, vous verrez que nous n'avons rien inventé. Et puis, il y a des sons qui nous sont propres".

j'ai reçu un cadeau de Dieu: je peux totalement faire tomber un rideau entre les différentes activités que j'exerce. Comme auteur, je suis arrivé à Jean-Marie Lemieux avec l'intention bien arrêtée de ne pas jouer à l'auteur-nez-fourré-partout-déplaisant-pour-tout-le-monde. Le patron, à ce stade-ci, c'était le metteur en scène. Même si j'étais sûr de notre pièce et prêt à la défendre, quand Jean-Marie et certains comédiens ont décelé une faille au sein du témoignage de l'un des témoins, j'ai vite compris l'importance de corriger cela... au grand soulagement du metteur en scène que ma réaction inquiétait un peu... "Tout le monde a collaboré et les modifications qui s'imposaient, même si elles signifiaient la révision d'un peu près le quart du texte, ont été faites".



Frank Fontaine: le théâtre, une vieille passion.

Le Soleil, Jean Vallières



Guy Dubé: la rédaction, une vraie jouissance, mais ensuite...!

La passion de Fontaine

L'homme de théâtre triomphe: il parle de sa grande passion, car pour Fontaine, il ne s'agit pas d'un petit hobby occasionnel. "J'aime autant le théâtre que le journalisme", proteste-t-il, en se disant chanceux d'avoir obtenu un rôle dans sa pièce. "Ça m'a permis d'assister à toutes les répétitions".

Mais l'auteur, sur le plateau de création de son oeuvre, ne risque-t-il pas de poser des problèmes...?

Une fois de plus, Fontaine nous ramène à son école. "On nous préparait aussi à ce genre de situation. De plus,

mais se mêler de la mise en scène de sa pièce; il se prive alors d'un échange avec un autre créateur..."

Revenant à l'idée qu'ils se faisaient des personnages en les inventant, les deux journalistes seront d'accord pour comparer ce qui leur arrive à ce qui se produit quand on voit un film après avoir lu un roman dont on s'est amusé à imaginer décors et personnages. Dubé ajoute: "Ici, le visuel et les jeux du metteur en scène ont enrichi ce qui était écrit".

## Deux hommes occupés

Tout cela a fait de ces deux messieurs déjà occupés, des Québécois surmenés...? Pas du tout. Fontaine et Dubé aiment bien répartir leurs énergies dans différentes centres d'intérêt. Au SOLEIL, Dubé profite des heures libres et de la semaine de quatre jours qui vous laisse une journée de plus pour vous consacrer à autre chose que le travail ou la famille. Au journal, son activité comme auteur dramatique est bien re-

que et lui vaut mille questions et mille techniques. Pour Fontaine, les choses sont plus délicates et à Télé-4, où l'on ne se passe pas tellement priser la "carrière parallèle" du journaliste au théâtre, on l'a mis en vacances, jusqu'à la mi-septembre. Malgré tout, l'homme qui me semble un hyperactif créateur, avoue trouver du temps pour aller voir jouer les Expos, lancer la balle avec ses enfants, jouer au racquetball et se recueillir de deux manières: en "joggant", autour du lac Beau-

port quand il est à la campagne, ou sur le circuit de l'université Laval, quand il est en ville. En plus de cela, il fait du kayak, surtout avant d'aller au théâtre, le soir, ce qui le détend et le prépare mentalement à entrer dans la peau de son personnage. Et ce sagittaire qui sait sans effort, ne pas transporter d'un endroit à l'autre les problèmes qui se présentent, rêve d'écrire avec Guy Dubé, non pas une mais au moins trois autres pièces dont les sujets sont déjà tout trouvés.

## domaine forget

ST-IRÉNÉE, CTÉ CHARLEVOIX

(Aujourd'hui, samedi 2 août, relâche)	Mercredi 6 août DESMOND HOEBIG violoncelle et LORRAINE PRIEUR DESCHAMP piano	Vendredi 8 août QUATUOR A CORDES LOCUS 1 invité: DALE BARTLETT piano	Samedi 9 août L'ENSEMBLE D'ONDES de Montréal
Tous les concerts ont lieu à 20h30 dans la Grande Salle du Domaine			Entrée: \$5 Etudiants: \$3

# LES MURS DE SONS

## Festival international de musique

présente à 20h30

MARDI 12 AOÛT  
AU  
Grand Théâtre  
QUÉBEC



Une présentation de (Billets également en vente au Grand Théâtre pour ce concert).

Capitol  
QUÉBEC

Samedi 9 Août  
MANEIGE OREGON

Lundi 11 Août  
JOHN LEE HOOKER  
CHICAGO  
ALL STAR BLUES  
REVUE (COCO TAYLOR)

Jeudi 14 Août  
DEEP PURE  
CORBET  
COMPLET

Une présentation de



Palais  
Montcalm

QUÉBEC

Vendredi 8 Août  
JAY Mc SHANN  
EDDIE VINSON

Samedi 9 Août:  
PLUME LATRAVERSE  
& BIG MAMA THORNTON

Dimanche 10 Août:  
RON CARTER  
JACK DEJONNETTE

Mardi 12 Août:  
KATE & ANNA McGARRIGLE  
RICHARD SEGUIN  
JIM CORCORAN

Mercredi 13 Août:  
JAMES COTTON  
JOHN HAMMOND  
ELLEN McILWAINE

Une présentation de



L'institut  
Canadien

QUÉBEC

Vendredi 8 Août  
LARRY CORYELL

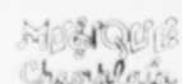
Lundi 11 Août  
WOODY SHAW  
GRAFFITI

Mardi 12 Août  
B.B. GABOR  
THE DIODES

Mercredi 13 Août  
MAX WEBSTER

Jeudi 14 Août  
PAUL WINTER

Une présentation de



TOUS LES BILLETS SONT EN VENTE DANS LES COMPTOIRS TRS

de Miracis Mart Place Ste-Foy et Galeries Charlesbourg  
Production Le Café

# Nostalgie des collèges classiques

par Benoit Routhier

Plusieurs Québécois ont commis des livres traitant de la vie de pensionnaire du temps du célèbre cours classique.

Les gens âgés de plus de trente ans se rappel-

lent, souvent avec une nostalgie certaine, de ces huit ans qu'ils devaient "passer" à l'ombre de l'alma mater entouré de 450 confrères venus de 60 milles à la ronde de milieux différents se préparer, sous l'oeil, complaisant parfois, sévère souvent, de prêtres dévoués, à devenir "l'élite de la société".

Récemment le journaliste Jacques Guay reprenait en un volume humoristique souvent sarcastique, caustique parfois, les chroniques qu'il commettait à l'université de Montréal, les "Gudulades". Son livre intitulé "Gudule ou l'heureux temps des collèges classiques", traite des dernières années de cette période... classique!

Si on veut parfaire sa connaissance de ce genre de vie étudiante, de l'atmosphère qui régnait dans un collège classique d'autrefois, il faut absolument lire la nouvelle édition revue et corrigée de "Horace ou l'art de porter la redingote", de Bernard B. Leblanc.

L'auteur aborde le cours classique de la période qui a précédé celle décrite par Jacques Guay. Serait-ce parce que je l'ai ratée de peu cette période qu'elle me semble, à travers le prisme Leblanc, plus intéressante que la mienne ou celle de Gudule?

Il faut dire que Leblanc décrit de façon très attachante ce

temps de pensionnat. A travers l'expérience du rebelle Horace, l'auteur réussit à nous communiquer sa nostalgie. Il a la tête pleine de bons souvenirs de son temps de pensionnat et il a même de la reconnaissance pour les éducateurs dévoués du temps, les prêtres. D'ici j'entends déjà les hauts cris de certains, dont de mes collègues et de mes camarades du pensionnat. Mais quand, comme Horace et peut-être Leblanc, on a su passer à travers huit ans de pensionnat grâce à l'humour et un certain talent pour ne pas trop se prendre au sérieux et surtout en ayant le don de faire bien autre chose à part étudier. Aujourd'hui on ne peut sincèrement être amer en songeant à ces huit ans. On sourit avec nostalgie à ces coups d'audace du personnage principal du livre de Leblanc et on se plaît à comparer les personnages du roman à ceux, professeurs et élèves, que nous avons côtoyés tout au long du cours classique.

Un petit chef-d'oeuvre

La vie quotidienne au collège classique, au pensionnat, c'est bien différent et pas aussi invitant que les expériences et souvenirs que nous raconte avec une écriture vraiment chaude et souvent sensuelle Marcel Godin dans "Confettis", la cinquième oeuvre de cet



écrivain né à Trois-Rivières en 1932.

L'auteur de "La cruauté des faibles", de "Ce maudit soleil", de "Une dent contre Dieu" et de "Danka" nous donne ici à savourer quelque 19 nouvelles érotiques, ironiques ou simplement belles, agrémentées d'illustrations réussies de Louisa Nicol.

L'intérêt de plusieurs de ces nouvelles réside dans l'élément surprise qui ne se révèle souvent que dans la dernière phrase. Tel est le cas de la nouvelle très érotique qu'est "La déviation". Le "Cercueil" est aussi un bijou dans ce sens. Après avoir goûté quelque 16 paragraphes

d'une chaude sensualité, la description fine des gestes de l'amour sexuel, l'auteur nous plonge au coeur d'un drame des plus sordides.

Parmi les autres nouvelles qui sont toutes de haute qualité je ne peux m'empêcher de mentionner en exemple "Le voyeur", "Strip-tease", "Tante Euphonie", "Cauchemar" et "La noce noire".

Mais il ne faut surtout pas oublier "Lettres sans réponse", long récit de la séparation d'un couple dont l'homme, artiste, est allé chercher le calme et tenter un salut sous le soleil d'Europe. De très belles pages décrivent

les sentiments de Thomas mais surtout d'Amélie qui est restée à Québec et se détachera graduellement et avec peine de cet amour agonisant.

"Confettis" c'est un petit chef-d'oeuvre de Godin qu'il fait bon lire l'été au bord de l'eau.

**E = mc<sup>2</sup> mon Amour**

Godin nous fait assister à la fin d'un grand amour et c'est à l'épanouissement de celui de deux bambins de 11 et 12 ans que nous convie Patrick Cauvin avec "E = mc<sup>2</sup> mon Amour".

Daniel, Français de banlieue, Lauren, Américaine qui séjourne à

Paris, se rencontrent par hasard et commencent l'aventure qui se terminera par une fuite à Véronne, lieu de refuge des grandes amours. Cauvin a su éviter la bêtise malgré un sujet difficile.

**Le fonctionnaire**

Pour sa part, le Québécois Jean-Eudes Rioux nous amène, avec son premier roman, à l'opposé des amours de deux surdoués. Le fonctionnaire raconte la vie de Hubert, l'homme oublié derrière son bureau à qui jamais rien n'arrive. Mais bientôt sa routine sera bouleversée à cause d'un petit papier reçu un matin et qui le convoque en haut lieu.

En quatre semaines Hubert ira d'aventure en aventure. Il sera emmermé jusqu'au cou. S'en sortira-t-il? Petit roman de 105 pages, facile à lire, non dénué d'intérêt.

**Horace ou l'art de porter la redingote**, par Bertrand B. Leblanc, Lemac. **Confettis**, par Marcel Godin, Éditions Hurtubise HMH. **E = mc<sup>2</sup> mon Amour**, par Patrick Cauvin, Éditions JC Lattès. **Le fonctionnaire**, par Jean-Eudes Rioux, Cercle littéraire esotérique.

Reédition dans la collection **bibliothèque québécoise**

## le fou de l'île

par Félix Leclerc  
224 pages, \$4.50

En rappel dans la même collection

## Les engagés du grand portage

par Léo-Paul Desrosiers  
224 pages, \$4.50

### Le RAMADA INN vous donne le Vertige

Le Vertige est le nouveau bar-restaurant du Ramada Inn de Sainte-Foy.

A moins que ce ne soit un restaurant-bar. Peu importe. Que vous recherchiez l'un ou l'autre, vous y trouverez sûrement pour votre compte si vous appréciez les repas midis "Petite facture" et les petits vertiges des rencontres de fins de journée.

Du jeudi au samedi de 21h à 1h a.m.

**CHRISTIAN ROY**  
chansonnier



1200, Lavigerie  
Sainte-Foy  
(angle boul. Laurier)  
G1W 3W5  
Rez-de-chaussée



Ouvert de 11h à 02h.

les éditions **fides**

235 est. boul. Dorchester  
Montréal H2X 1N9  
(514) 861-9621

## L'école publique confessionnelle au Québec

Jugement rendu dans l'affaire Notre-Dame-des-Neiges

par Jules Deschênes  
80 pages, \$2.95

En rappel

## Aspects du Catholicisme canadien-français au XIX<sup>e</sup> siècle

par Pierre Savard  
Collection Essais et recherches section Histoire  
197 pages, \$7.95

les éditions **fides**

235 est. boul. Dorchester  
Montréal H2X 1N9  
(514) 861-9621

**Notre SPÉCIAL INSOLITE vous attend en kiosque**

**CROC**

Distribué partout au Québec

CROC est distribué par les Distributeurs associés.  
Montréal: 645-8754; extérieur: 1-800-361-4570

### notes de lecture

par Paul Roux

**AU FUR ET A MÉSURE**, de James DePreist avec la collaboration de Micheline Simard, Éditions Héritage.

James DePreist n'a que 44 ans, mais il a déjà derrière lui une carrière intéressante et surtout une vie passionnante. Ce Noir américain qui a dirigé un groupe de jazz et fait ses études de droit avant de devenir chef d'orchestre, qui a affronté la polio avec un courage exemplaire et admirable, qui se pas-

sionne depuis quelques années pour la poésie, est un homme à découvrir. Il nous a aidés à le faire en racontant ses souvenirs à Micheline Simard. Le récit qu'elle en a tiré est simple, limpide, facile à lire. Trop même. L'ensemble aurait sans doute gagné à être moins anecdotique.

**PETIT LAROUSSE DE LA PEINTURE**, sous la direction de Michel Laclotte.

La maison Larousse a publié un passionnant "petit" dictionnaire de la peinture. Le terme

"petit" est du reste bien modeste, puisque ce nouvel ouvrage alphabétique comprend deux tomes, qui regroupent quelque 9,000 rubriques. Celles-ci ne se limitent pas aux seuls artistes, mais également aux époques, tendances, écoles, musées, théoriciens, etc. La peinture québécoise n'a pas été négligée non plus. On trouve les noms de Riopelle, Pelland, LeDuc et de quelques autres. Les illustrations sont petites, mais nombreuses et bien imprimées.

**NOA, NOA**, de Paul Gauguin, Éditions Maritimes et d'Outremer.

En 1891, Paul Gauguin, profondément dé-

çu par sa vie européenne, débarque une première fois à Tahiti. S'il y rencontre des compatriotes qui lui rappellent désagréablement la mère patrie, il y découvre aussi des autochtones attachants, auxquels il va rapidement s'intégrer. Ceux-là que le peintre amer appelle affectueusement les sauvages, lui apprendront beaucoup sur "la science de vivre et l'art d'être heureux".

Ce sont ses impressions tahitiennes que le grand peintre relate avec talent dans "Noa, Noa". Son témoignage est précédé d'une longue et intéressante préface de Victor Segalen, qui fut un contemporain de Gauguin en Océanie.

une production de GUY LATRAVERSE et GILLES TALBOT

**La Cage aux Folles**

une pièce de JEAN POIRET

avec **GEORGES CARRÈRE** **RÉAL GIGUÈRE**

mise en scène GUY HOFFMANN

décor et éclairage ROBERT PREVOST costumes FRANÇOIS BARBEAU

FRANÇOISE FAUCHER ROBERT TOURPIN

ROGER GARCEAU YVON LEROUX ARLETTE SANDKERS  
JACQUES PIERRE JACQUES LORAIN ALMA BOUCHER  
LISE BEAUGOIN NORMAND BRATHWAITE DOMINIQUE ROY

à partir du 4 septembre du mardi au dimanche, 20h30

théâtre St-Denis 1588, rue St-Denis Montréal, Québec H2Y 4Z1

DISCO-CLUB

**DIMANCHE "WESTERN" EN APRES-MIDI ET EN SOIRÉE**

avec **BOBBY HACHEY**

EN SPECTACLE

aussi **DANSE**

550 de la Couronne  
Tél.: 524-2040

Entrée: \$3.00

**TIM** de Catherine McColledge  
LES OISEAUX SE CACHENT POUR MOURIR  
L'histoire d'un amour qui semble impossible entre Mary, âgée de 43 ans, qui se croit laide et n'a jamais aimé et Tim, un garçon de 25 ans, beau comme un dieu, mais dont l'esprit est demeuré celui d'un enfant qui n'aurait pas aimé de Tim. Mary va faire son ami, son fils, son amant, son mari. Mais, la société n'acceptera jamais cette alliance "contre nature".  
425 pages, \$14.95

**ET QUE SONNENT LES CLOCHES DU TEMPS** de Philip Dick  
En 1914, dans sa somptueuse résidence d'été, la famille Stammers mène une vie de plaisirs et de fêtes. Mais les horreurs de la guerre vont peu à peu détruire l'ordonnance sociale, politique, morale de cette famille aristocratique. Toute les valeurs sont remises en question: les barrières sociales se fissurent. À la fin de la guerre, quand les cloches sonneront le glas des morts, aucun des survivants ne sera ce qu'il semblait être quatre ans plus tôt.  
425 pages, \$14.95

**PALOVERDE** de Jacqueline Brakun  
Sur deux générations où se poursuivent rêves et amours interdits, un grand roman, avec en contrepoint la prodigieuse naissance des chemins de fer, les débuts de Hollywood, l'éclosion de Los Angeles. PALOVERDE: la passion impossible et tragique et d'un homme pour sa belle soeur, d'un frère pour sa demi-soeur. Un roman dont on tourne les pages avec fébrilité.  
442 pages, \$14.95

**L'ESPACE D'UNE VIE** de Barbara Taylor Bradford  
"Il nous a fallu attendre deux ans pour trouver un ouvrage d'une qualité littéraire et commerciale aussi forte que celle de LES OISEAUX SE CACHENT POUR MOURIR. Avec L'ESPACE D'UNE VIE, nous le tenons enfin." (Pierre Belfond) C'est l'histoire de l'irrésistible ascension d'une femme née dans la pauvreté. Un livre qui se met à vibrer, un suspense qui dure jusqu'au bout, des personnages qui ne nous quittent pas.  
500 pages, \$15.95

**LES BONS SENTIMENTS** de Marilyn French  
Un homme et une femme avant déjà un passé, une vie derrière eux se rencontrent dans un train. Victor et Dolores, le cœur pavé de bons sentiments, essaieront des sentiments, essaieront de se regarder et de s'agiter l'un à l'autre. Le tout est de savoir si l'on peut une deux planètes. Si vous n'êtes pas déjà gagné par le génie de Marilyn French, cette fois, comme ses millions de lecteurs, vous serez pris au piège.  
447 pages, \$15.95

**L'OISEAU DE FEU** de Edward Stewart  
"On attendait un grand roman sur le monde du ballet contemporain. Le voici." (NEW YORK TIMES) Deux jeunes filles se lancent dans la carrière de la danse. Rivalité, ambitions, desrent les deux amies. L'une contre l'autre. La carrière d'une danseuse n'attend pas. La compétition ne laisse place à aucun sentiment. Jusqu'à un dénouement dramatique et imprévu, particulièrement ému par l'OISEAU DE FEU passe de tous les ingrédients du succès.  
500 pages, \$14.95

les éditions **belfond**

235 est. boul. Dorchester  
Montréal H2X 1N9  
(514) 861-9621

# CALENDRIER DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC



**Dates:** 18 juin au 7 septembre  
**Heures:** Ouverture: 19h30; Spectacles: 21h  
**Lieu:** cabaret-boîte à chansons au Salon du Grand Théâtre

**Entrée: 5 \$**  
**Bar:** vin, bière, fromages et fruits

- 1er et 2 août  
**ALAIN LAMONTAGNE.** Un conteur extraordinaire, un magicien de l'harmonica, un acrobate des pieds. Tout simplement un phénomène sur scène.
- 3 août  
**GRAFFITI, JAZZ.** Six musiciens et du jazz actuel tout en couleurs qui respire et fait taper du pied.
- 6 août  
**BRIETON-CYR,** chansons et musiques traditionnelles. Ce folklore qui est le nôtre. Un tout nouveau spectacle qui, une fois de plus et avec brio, nous fait voir d'où on vient pour savoir où l'on va. Maintenant accompagné de deux musiciens.
- 7 août  
**TOBIE,** auteur-compositeur-interprète. Finaliste du concours Québec en chanson. Un nouveau venu sur la scène de la chanson québécoise. Accompagné de ses deux frères dans un spectacle haïti en couleurs dans un style folk-rock.
- 8 août  
**DENIS LETOURNEAU,** auteur-compositeur-interprète en première partie. Finaliste du concours Québec en chanson.
- 8 et 9 août  
**PAULINE MICHEL,** auteur-compositeur-interprète. Lauréate du concours Québec en chanson. Des chansons au cœur de la vie, où la tendresse, l'amour et la soif de vie s'accrochent à la réalité.
- 10 août  
**SYRUS,** musique contemporaine. Quatre musiciens qui réunissent en un acte créateur unique la composition et l'interprétation. Un événement en musique contemporaine.
- 13 août  
**TOURJON.** Sept musiciens qui invitent une façon originale d'interpréter la chanson et la musique traditionnelle.
- 14 août  
**ARTHABASKA.** Un son nouveau, un nouveau son. On aurait envie de ne jamais mettre fin au rêve... trois gars, une fille traversière, une guitare et un violoncelle. Trois musiciens qui jouent et chantent un folk à leur manière, qui arrivent à définir un "sounding" extraordinaire à leurs compositions. (Christine L'Heureux).
- 15 et 16 août  
**MARIE-CLAIRE SÉGUIN.** Une voix envoiçante qui envoiçole, enveloppe et rafraîchit.
- 17 août  
**LE TRIO LOGY.** Trio de guitaristes du Conservatoire de Québec. Un trio de virtuoses qui jouent avec style, avec brio, avec joie. Un spectacle arabe et plein d'entrain.
- 20 août  
**ÉRITAGE,** chansons et musiques traditionnelles. Cinq musiciens qui offrent un spectacle enlevé de musique, de groupes et de chansons traditionnelles.
- 21 août  
**MICHEL MAURICE FORTIN,** auteur-compositeur-interprète. A voir et à entendre à tout prix pour tous ceux et celles qui croient à la force de la chanson.
- 22 et 23 août  
**JOCELYN BÉRUBÉ.** Accompagné de ses musiciens, Jocelyn Bérubé présente un heureux alliage de contes, de musique et de chansons puisés aux sources de la tradition et de la vie d'aujourd'hui.
- 24 août  
**CONCERT DE MUSIQUE ROMANTIQUE.** Au programme: le Trio de Brahms pour cor, violon et piano, Beethoven...
- 27 août  
**GASTON MANDEVILLE,** auteur-compositeur-interprète. Des chansons et des musiques qui font bouger le corps et l'esprit.
- 28 août  
**PIER JO,** auteur-compositeur-interprète. Lauréate du concours Québec en chanson. Une jeune grande exotique et originale qui nous présente son tout nouveau spectacle.
- 29 et 30 août  
**ALAIN DUDE DUPONT,** auteur-compositeur-interprète. En France, on le surnomme le "Toubadou du XXIe siècle". C'est ce qu'il est mais encore plus. Un chanteur qui fait absolument découvrir Jean-Claude Dupont est accompagné de ses musiciens.
- 31 août  
**PEGASE, JAZZ.** A l'image du cheval ailé, la musique de Pegase est puissante, dynamique et versatile.
- 3 au 5 septembre  
**BERNARD CIMON,** interprète. Après Ferris et Brel, Bernard Cimon nous présente un spectacle unique. Un spectacle où la musique, le chant et la comédie se font qu'un.
- 6 et 7 septembre  
**ANDRÉE BERNARD,** interprète. Une femme au talent fou. Son passage en foyer dernier avec l'Orchestre Symphonique de Québec en a fait la preuve.
- 18 août  
**LE TRIO LOGY.** Trio de guitaristes du Conservatoire de Québec. Un trio de virtuoses qui jouent avec style, avec brio, avec joie. Un spectacle arabe et plein d'entrain.

**RESTAURANT DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC**  
 Ouvert de 11h30 à 15h00 du lundi au vendredi. À partir de 17h00 les soirs de spectacles.  
**TABLE D'HÔTE ARTISANALE, présentée par son chef Régis Pelletier**  
 Prix: Approximativement \$3.50 pour un repas du jour complet, incluant potage, dessert et breuvage.  
 Le Restaurant du Grand Théâtre offre également un menu spécial d'après-Spectacle (demi-assiette, moules au marinière, petits médaillons de boeuf... pour \$3.50).  
 Le Restaurant reste disponible en tout temps pour les réservations de groupe.  
**Renseignements et réservations: 643-5017**

## SEPTEMBRE

Le 5 à 22h00  
 Donald K. Donald présente  
**CHRIS DE BURGH**  
 7.50\$ - 8.50\$ - 9.50\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 Maintenant en vente

Le 16 à 20h30  
 Le Grand Théâtre de Québec présente  
**LES COSAQUES KASATKA**  
 9\$ - 10\$ - 12\$ - 14\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 Maintenant en vente

Le 20 à 22h00  
 Frank Furtado présente  
**JEAN-GUY MOREAU**  
 6\$ - 9\$ - 12\$ - 14\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 Maintenant en vente

Du 25 au 28 à 20h30  
 Le 26 à 19h00 et 21h30  
 Les Grands Explorateurs présentent  
**PROCHE-ORIENT**  
 5\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 Maintenant en vente  
 en abonnement

Le 22 à 20h30  
 L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC PRÉSENTE  
**LE PREMIER CONCERT DE LA SÉRIE NORANDA HERITAGE**  
 Billets gratuits disponibles au guichet du Grand Théâtre à compter du 3 septembre  
 Salle Louis-Fréchette

Le 30 septembre et 1er octobre à 20h30  
 L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC  
 Au pupitre: **Jean de Prelet**  
 Pianiste: **Stéphane Lemelin**  
 A BROTT *Andly in A major*  
 RACHMANNOV *Concerto no 3*  
 STRAUSS *Symphonie domestique*  
 5.25\$ à 15\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 Maintenant en vente  
 en abonnement

## OCTOBRE

Les 12 et 13 à 20h30  
 Le Grand Théâtre de Québec présente  
**LES BATARDS**  
 Comédie de Robert Thomas  
 avec: Bertrand Gagnon  
 Janine Mignolet  
 Réjean LeFrançois  
 6\$ - 7\$ - 8\$ - 9\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 Maintenant en vente

Les 2 - 3 et 4 à 20h30  
 Luc Phaneuf présente  
**ANDRÉ GAGNON**  
 8\$ - 10\$ - 13\$ - 15\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 Maintenant en vente

Du 24 au 26 à 20h30  
 La Cie de Jean Duceppe présente  
**GIN GAME**  
 Mise en scène: Daniel Rousseau  
 6\$ - 7\$ - 8\$ - 9\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 En vente le 24 août

Le 26 à 20h30  
 Le Conservatoire de musique présente  
**LES LUNDIS DU CONSERVATOIRE**  
 Entrée gratuite  
 Salle Louis-Fréchette

Le 27 à 20h30  
 Commentant en octobre  
**MICHEL TREMBLAY**  
 Au Salon du Grand Théâtre de Québec  
**THEATRE-MIDI**  
 MICHEL TREMBLAY  
 TROIS PETITS TOURS  
 3\$  
 Théâtre de Québec

Le 28 à 20h30  
 L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC  
 au pupitre: **Pierre Hétu**  
 WILLIAM OCKEN, *parade*  
 WILLIAM Ockens, *ouverture*  
 SAINT-SAËNS, *Symphonie no 1*  
 5.25\$ à 15\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 En vente dès le 28 août  
 Maintenant en vente  
 en abonnement

Le 29 à 20h30  
 Les Concerts Premier Lige présente  
**STEPHANE GRAPPELLI**  
 7\$ - 9\$ - 11\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 En vente le 29 août

Le 29 à 20h30  
 Le Conservatoire de musique présente  
**LES LUNDIS DU CONSERVATOIRE**  
 Entrée gratuite  
 Salle Louis-Fréchette

Le 31 octobre et 1er novembre à 20h30  
 Le Grand Théâtre de Québec présente  
**CHAMTS DE DOULEUR ET CHAMTS D'ALLEGRESSE**  
 Chorégraphie: Robert Hétu  
 Musique: Jacques Hétu  
 Salle Louis-Fréchette  
 En vente le 31 août

Le 5 octobre et 15h30  
 Les dimanches seulement  
 Les Manomètres du Grand Théâtre présentent  
**OOMERAGHI OHI**  
 de Jan Truss  
 2.50\$  
 Au Salon  
 Maintenant en vente

Le 21 au 23 à 20h30  
 Spécidia présente  
**PAULINE JULIEN**  
 9\$  
 Salle Octave-Crémazaie  
 En vente dès le 21 août

Le 23 à 20h30  
 Michel Gélinas présente  
**GERARD LENORMAN**  
 10\$ - 13\$ - 15\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 En vente dès le 23 août

Le 26 à 20h30  
 La Cie de Jean Duceppe présente  
**GIN GAME**  
 Mise en scène: Daniel Rousseau  
 6\$ - 7\$ - 8\$ - 9\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 En vente le 24 août

Le 27 à 20h30  
 Commentant en octobre  
**MICHEL TREMBLAY**  
 Au Salon du Grand Théâtre de Québec  
**THEATRE-MIDI**  
 MICHEL TREMBLAY  
 TROIS PETITS TOURS  
 3\$  
 Théâtre de Québec

Le 29 à 20h30  
 Les Concerts Premier Lige présente  
**STEPHANE GRAPPELLI**  
 7\$ - 9\$ - 11\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 En vente le 29 août

Le 30 septembre et 1er octobre à 20h30  
 L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC PRÉSENTE  
**LE PREMIER CONCERT DE LA SÉRIE NORANDA HERITAGE**  
 Billets gratuits disponibles au guichet du Grand Théâtre à compter du 3 septembre  
 Salle Louis-Fréchette

Le 31 octobre et 1er novembre à 20h30  
 Le Grand Théâtre de Québec présente  
**CHAMTS DE DOULEUR ET CHAMTS D'ALLEGRESSE**  
 Chorégraphie: Robert Hétu  
 Musique: Jacques Hétu  
 Salle Louis-Fréchette  
 En vente le 31 août

Le 16 à 20h30  
 Le Club Musical de Québec présente  
**YOYO MA,**  
 violoncelliste  
 7\$ - 5\$ étudiant et âge dor  
 Salle Octave-Crémazaie  
 Maintenant en vente  
 en abonnement

Le 21 au 23 à 20h30  
 Spécidia présente  
**PAULINE JULIEN**  
 9\$  
 Salle Octave-Crémazaie  
 En vente dès le 21 août

Le 23 à 20h30  
 Michel Gélinas présente  
**GERARD LENORMAN**  
 10\$ - 13\$ - 15\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 En vente dès le 23 août

Le 26 à 20h30  
 Le Conservatoire de musique présente  
**LES LUNDIS DU CONSERVATOIRE**  
 Entrée gratuite  
 Salle Louis-Fréchette

Le 27 à 20h30  
 Commentant en octobre  
**MICHEL TREMBLAY**  
 Au Salon du Grand Théâtre de Québec  
**THEATRE-MIDI**  
 MICHEL TREMBLAY  
 TROIS PETITS TOURS  
 3\$  
 Théâtre de Québec

Le 29 à 20h30  
 Les Concerts Premier Lige présente  
**STEPHANE GRAPPELLI**  
 7\$ - 9\$ - 11\$  
 Salle Louis-Fréchette  
 En vente le 29 août

Le 30 septembre et 1er octobre à 20h30  
 L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC PRÉSENTE  
**LE PREMIER CONCERT DE LA SÉRIE NORANDA HERITAGE**  
 Billets gratuits disponibles au guichet du Grand Théâtre à compter du 3 septembre  
 Salle Louis-Fréchette

Le 31 octobre et 1er novembre à 20h30  
 Le Grand Théâtre de Québec présente  
**CHAMTS DE DOULEUR ET CHAMTS D'ALLEGRESSE**  
 Chorégraphie: Robert Hétu  
 Musique: Jacques Hétu  
 Salle Louis-Fréchette  
 En vente le 31 août

**VISITES GRATUITES DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC**  
**25 juin au 1er septembre**  
 Tous les jours sauf le lundi 10h30: commentaire français  
 14h30: commentaire anglais  
 17h30: commentaire français  
 Pendants les semaines où les groupes sont acceptés, sur rendez-vous.  
**Renseignements: 643-4975**

**POSTES DE VENTE**  
**JATO** au NEUF-CHÂTEL  
 JATO au Centre-ville  
 JATO au LEVIS  
 20, rue St-Georges est  
 Heures d'ouverture du Grand Théâtre de Québec  
 tous les jours de 12h00 à 21h00  
 Nous serons à votre service que le service de vente par la poste est offert  
 tous les jours de 12h00 à 21h00  
 Les billets sont disponibles à l'avance pour offrir des billets ou un repas au restaurant  
**Renseignements: 643-8131.** Ce calendrier est publié sous réserve de changements.

**RESTAURANT DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC**  
 Ouvert de 11h30 à 15h00 du lundi au vendredi. À partir de 17h00 les soirs de spectacles.  
**TABLE D'HÔTE ARTISANALE, présentée par son chef Régis Pelletier**  
 Prix: Approximativement \$3.50 pour un repas du jour complet, incluant potage, dessert et breuvage.  
 Le Restaurant du Grand Théâtre offre également un menu spécial d'après-Spectacle (demi-assiette, moules au marinière, petits médaillons de boeuf... pour \$3.50).  
 Le Restaurant reste disponible en tout temps pour les réservations de groupe.  
**Renseignements et réservations: 643-5017**

# L'artiste préscolaire, ça existe!

par Régis Tremblay

"A trois ans, un enfant peut être complètement programmé, comme un cerveau électronique!" Cette affirmation inquiétante est de l'italien Corrado Gavinelli, qui fait partie de l'armée de spécialistes en formation de l'enfant, réunis à Québec, sous l'égide de la digne Organisation mondiale pour l'éducation préscolaire.



Le Soleil, J.-M. Villeneuve  
Corrado Gavinelli: "L'enfant peut être programmé..."

A voir tous ces experts s'ingénier à faire du jeune enfant "un citoyen à part entière" (c'est le thème de cette assemblée mondiale) on pourrait penser qu'ils veulent embrigader l'enfant dans le monde adulte. Celui des arts, par exemple...

Un musée est-il bien un endroit pour les enfants? Oui, répondra sans hésiter Mireille Galipeau-Doré, puisqu'elle fait partie du service éducatif du Musée du Québec, et qu'elle y accueille les enfants, de la maternelle au secondaire. Qu'ils viennent en "classes" ou avec leurs parents.

### Le signe de plastre

"En observant les parents, on se dit qu'ils auraient eu grand besoin d'être initiés dès l'enfance à la muséologie, me dit Mme Galipeau-Doré. Ils entrent dans le musée comme dans un centre d'achats. Ils évaluent toutes les oeuvres d'art avec des signes de plâtres. Et les enfants les imitent..."

"Quand un jeune enfant s'arrête devant un tableau et qu'il me demande tout de suite combien ça vaut, j'ai envie de brailler", ajoute-t-elle.

Si Gavinelli parle de cerveau électronique, on peut aussi parler, dans ce cas, de caisse enregistreuse...

Il faudrait donc aussi former les parents, pour empêcher qu'ils ne déforment leurs enfants.

Il y a des parents qui envoient leurs enfants au musée en leur disant qu'ils y trouveront des animaux empaillés. D'autres parents ne disent absolument rien. C'est pourquoi l'animatrice prend soin de demander aux enfants en arrivant: "Où êtes-vous?" Certains répondent: "Au musée de cire!"

"Il faudrait rejoindre les parents qui arrivent au musée avec trois, quatre, cinq enfants, et qui sont complètement désorientés, déclare Mireille Galipeau-Doré. Il faudrait organiser comme un jeu de piste dans le musée, pour qu'à la fin, ils trouvent le trésor!"

### On confond avec bricolage

Les parents ne sont pas seuls en cause. Il existe aussi des faiblesses au sein du Musée du Québec, qui ne compte que deux animateurs pour les enfants. Mme Galipeau-Doré, qui est l'une des deux, me fait savoir qu'un rapport interne soumis par les services éducatifs à la direction du musée recommande qu'on double le personnel, et que ce personnel ait droit de parole, au sein d'une équipe pluridisciplinaire.

"Nous représentons celui qui regarde, il serait important que

nous ayons voix au chapitre", me dit Mireille Doré.

Elle mentionne aussi certaines faiblesses au niveau des commissions scolaires. "Dans toute la ville de Québec, il n'y a qu'un responsable des arts plastiques, alors qu'il y en a plusieurs à Sainte-Foy", fait-elle remarquer.

"Le problème, au niveau élémentaire, c'est que les écoles ont le choix entre un spécialiste en musique et un spécialiste en arts plastiques. On opte toujours pour la musique, en se disant que le professeur pourra bien se débrouiller avec les arts plastiques! On confond avec le bricolage!"

### L'art communiste

D'accord. Il faut former le goût de l'enfant, et vite. Dès le préscolaire. Mais de quelle manière? C'est ce que veut définir un groupe de chercheurs italiens, dont Corrado Gavinelli se fait le porte-parole.

Avec Gian Franco Arlandi et Bruno Munari, Gavinelli étudie l'enfant face à l'art, un peu comme un savant étudie un rat dans un labyrinthe. Alors qu'Arlandi analyse les griffonnages des petits, Munari leur apprend qu'un tableau de Seurat n'est qu'une série de points de couleur qui se combi-

nent dans notre vision. Gavinelli, pour sa part, est allé en Chine pour voir comment on y "forge" le goût artistique de l'enfant.

"Avant même qu'il ne sache écrire, le petit Chinois est amené, par le dessin, le modelage et d'autres formes d'art, à penser en fonction du système. On lui apprend quelle réalité il doit décrire. On forge l'enfant pour en faire l'homme nouveau, l'homme socialiste."

"Pour le Chinois, l'art n'est pas une profession libre, mais un métier au service du système. Hitler ne pensait pas autrement."

### Le soleil du matin

Mais qu'a-t-il appris de bon de ces "fleurs de la vie", de ce "soleil du matin", comme on désigne chinoisement les artistes en herbe? Qu'il "ne faut pas concevoir l'éducation artistique des enfants à travers leur libre spontanéité, mais à travers une organisation"... Qu'il faut "éviter la tour de Babel"... Que "liberté n'est pas licence"...

La nuance, c'est qu'il faut "modeller l'enfant, mais pas de façon monolithique, comme en Chine. Arlandi, Munari et moi, étudions la possibilité de mettre sur pied un enseignement qui

donnerait à l'enfant la possibilité d'être libre dans la création, mais organisé à travers un système..." Un autre système...

Gavinelli, Arlandi et Munari poursuivent leurs études avec des fonds publics, et ils devront en arriver à proposer à l'Etat un plan d'enseignement des arts dans les écoles italiennes. A quel "système" aboutira-t-on? C'est à voir.



Le Soleil, J.-M. Villeneuve  
Mireille Galipeau-Doré: "J'ai envie de brailler..."

Goûtez au plaisir de lire  
**LE SOLEIL**  
abonnez-vous! 647-3333

L'ÉPOPÉE DE LA GUERRE DES ÉTOILES  
SE CONTINUE!...



MARK HAMILL · HARRISON FORD · CARRIE FISHER  
BILLY DEE WILLIAMS · ANTHONY DANIELS

Dès Ven/Jredi, 8 Août!

**Le DAUPHIN**  
DU PONT & BOUL CHAREST 329-9745

VEN. SAM. DIM. 1-2-3 AOÛT LUN. MAR. MER. JEU. 4-5-6-7 AOÛT

LA CRÉATION EST DÉMOCRATIQUE... LA TERRE NE S'EST FORMÉE QU'À LA VILLE... L'IMPACTÉ EST POUR DÉMOCRATIE!

L'INVASION DES PROFANATEURS

LA CASE AUX POLLES

L'ASSOCIÉ

CHER PAPA

\$250 pour les deux films

la boîte à films

1044, 3<sup>e</sup> AV. 523-5050

2<sup>e</sup> SEM. TOUS SES DÉSIRS SE RÉALISAIENT

UN AUTRE PROGRAMME ÉROTIQUE EN GRANDE PREMIÈRE!

LES AVENTURES ÉROTIQUES DE Juliette

"LA MAISON DES FILLES"

Représentations continues

Dès 13h15 Dès 13h00

MIDI-MINUIT STE-FOY 2

252, St-Joseph est - 522-2928 PLACE STE-FOY, 656-0592

## Le métro des arts

PARIS (AFP) — Les Parisiens passent de 1 heure 30 à 2 heures par jour dans les transports collectifs, selon diverses enquêtes, et leurs longues attentes dans les couloirs et sur les

quais du métro pourraient, selon les responsables, être agrémentées de spectacles et d'expositions culturelles pour distraire et éduquer les voyageurs.

Certaines stations ont déjà été décorées de manière particulière, comme celle du "Louvre", située à proximité du célèbre musée parisien, dont les murs sont ornés de reproductions de fresques et de statues. De même, le musée Guimet (arts orientaux) et la manufacture des Gobelins (qui produit les tapisseries du même nom) pourraient avoir la charge d'aménager deux autres "stations-musées", situées à proximité de leurs bâtiments.

Animer l'espace souterrain en relation avec la vie en surface pourrait aussi conduire, selon les dirigeants du métro, à aménager la station "Simon-Bolivar", située dans un quartier populaire de Paris, en évoquant les étapes de la vie du "libérateur" de l'Amérique du Sud. Enfin, des spectacles-festivals sont périodiquement proposés aux voyageurs parisiens du métro: marionnettes, théâtre, danse, musique, et la troupe de l'Opéra de Paris a même été pressentie pour animer, le temps d'un week-end, les couloirs du métro. Sans forcément jouer "Orphée" et sa descente aux enfers...

MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE

DUSTIN HOFFMAN MERYL STREEP

DECHIRÉ PAR LE DÉSIR DE SA MÈRE, UN ENFANT APPREND À VIVRE QU'IL EST UN HOMME.

16<sup>e</sup> SEMAINE A QUÉBEC!

Kramer contre Kramer

"GUERRE et PASSION"

Horaires:  
Samedi et dimanche  
Kramer: 13h30 - 17h20 - 21h15  
Guerre: 15h20 - 19h15  
Semaine: Kramer: 21h15, Guerre: 19h15

CANARDIERE  
LES GALERIES CANARDIERE 661-8575

Le 5 février 1976  
Les nouvelles de 10 heures rapportent que la famille LUTZ, George, Kathleen et leurs trois enfants, habitant Amityville, dans l'Etat de New York, se sont sauvés de leur maison en pleine nuit. Ils ont affirmé que le diable ou l'un de ses semblables était dans la maison et qu'ils craignaient pour leurs vies. Voici leur histoire.

14 ANS

"POUR L'AMOUR DE DIEU, SORTEZ!"

AMITYVILLE LA MAISON DU DIABLE

Quelque chose d'horrible est arrivé

JAMES BROLIN, MARGOT KIDDER & ROD STEIGER  
d'après le roman de JAY ANSON - produit par RONALD SALAND et ELLIOT GEISINGER  
réalisé par STUART ROSENBERG

2<sup>e</sup> FILM "L'HORRIBLE CARNAGE"

STE-FOY 3  
PLACE STE-FOY, 656-0592

HORAIRE: "Amityville": 13h15, 17h05, 20h55  
"Carnage": 15h20 et 19h15

LES CINÉMAS FRANCE FILM

UNE AVENTURE AU-DÉLÀ DE LA PEUR ET DE LA POLICE...

MARLON BRANDO-ROBERT DUVAL  
MARTIN SHEEN-FREDERIC FORREST

AU RENDEZ-VOUS DE LA MORT JOYEUSE

Horaires: Ciel: l'Apocalypse: 13h00, 19h05  
21h00. Au rendez-vous de la mort joyeuse: 13h00, 19h05

cinéma le paris 1

La mort n'est pas tout. Il est bien plus cruel de ne pas pouvoir mourir.

NOSFERATU

ISABELLE ADIANI

DAMIEN

cinéma le paris 2

FASCINANTE ENVOUANTE... elle fait de vous sa victime!

La Fille à la Fourrure

J'AMARA ou comment j'ai enterré ma vie de jeune fille

l'amour en transit

Dès 13h35

le picaille

HANNA EST L'INVAINCIBILE CARREFOUR ENTRE DIETRICH ET HARLOW. ELLE A SU RÉHAUSSER L'IMAGE DE LA SÉXUALITÉ.

L'ARTISTE DE LA PASSION LE MARIAGE DE MARIA BRAUN EST L'UNE DES HISTOIRES D'AMOUR LES PLUS FORTES QU'AYENT DONNÉES LA LITTÉRATURE ET LE CINÉMA.

FASCINANT UN DES MEILLEURS FILMS DE FASSBINDER

UN CHEF D'ŒUVRE LE VOUS SUGGÈRE VERTEMENT DE DÉCOUVRIR MARIA BRAUN.

Un film de Rainer Werner Fassbinder

"LE MARIAGE DE MARIA BRAUN"

Hanna Schygulla

la Fille

Marcello Mastroianni Nastassia Kinski

cinéma le paris 3

# Confrontation 80: la pratique à l'honneur

par  
Lucie Bernard

(collaboration spéciale)

Depuis le début de juillet sept sculptures monumentales habitent le parc de l'hôtel de ville à Québec. Cette exposition en plein air, qui se poursuivra jusqu'au 1er septembre, a lieu dans le cadre de Confrontation 80. Faisant suite à Confrontation 79 qui réunissait l'été dernier les oeuvres d'une trentaine de sculpteurs au Mont-Royal, l'événement se déroule cette année en même temps à Montréal et à Québec.

Le Conseil de la sculpture du Québec a créé cette manifestation dans le but de permettre à ses membres d'exposer dans des sites de choix. Les

parcs publics, en plus d'offrir les avantages du décor, assurent aux créateurs une large diffusion auprès du public. Les artistes sont choisis par voie de concours et leurs travaux doivent répondre à certains critères de professionnalisme. Mais l'expérience est encore jeune et des problèmes se sont posés comme la résistance des oeuvres et le vandalisme.

## Un pas pour la sculpture

Le Service des loisirs et parcs de la ville a permis cette première Confrontation à Québec. Organisé un peu à la hâte, avec une inauguration noyée dans les nombreuses manifestations du Festival d'été, l'événement veut redonner un élan à la sculpture dans la ville. Cette année des problè-

mes de délais font que Confrontation s'avère ici modeste comparativement à Montréal. De plus quatre des sculpteurs ont déjà été exposés en 1979. Mais c'est un pas et le parc de l'hôtel de ville est un site superbe, facilement accessible.

André Bécot, responsable du Conseil de la sculpture à Québec, s'est chargé de l'organisation de Confrontation. Pour les sculpteurs participants c'a été pratiquement du bénévolat. Ils ont dû assumer les frais de transport et d'installation de leurs pièces. A l'exception d'une, elles retourneront probablement toutes dans leurs ateliers.

## Quelques tensions

Cette semaine j'ai rencontré trois des

sculpteurs. Robert Poulin, Lewis Pagé et André Bécot se définissent dans l'ensemble comme des praticiens par opposition aux théoriciens. Don Darby, Aristide Gagnon, Claude Millette et Tatiana Demidoff Séguin sont les quatre autres exposants et leurs oeuvres, présences matérielles dans l'espace, n'ont pas besoin non plus d'un discours d'accompagnement.

Si on se contente de regarder les sculptures du parc on se trouve confronté à des lignes, formes, matériaux, évocations et on se sent bien à l'aise d'aimer ou pas. A discuter avec les artistes on découvre des aspects plus conflictuels.

Des propos des trois sculpteurs rencontrés il est ressorti un curieux mélange d'agressivité, de frustration et de bonne volonté. Une drôle d'entrevue à vrai di-

re. A se demander ce qu'il serait advenu si les sept avaient été présents.

Le plus agressif était Robert Poulin qui tenait absolument à ce qu'on présente Confrontation comme une sorte de négation de ce qui s'est fait à Chicoutimi. Habile technicien, il est capable de créer avec l'acier des structures lisibles, harmonieuses, dont les lignes composent des calligraphies où le lyrisme s'allie à la stabilité. Son expérience passée (études à l'étranger, travail en usine) et ses entreprises actuelles (une société de production) justifient sans doute ses ressentiments face aux performances du blabla.

Je ne sais pas au juste ce qui rend Lewis Pagé morose. Qu'on ne dise pas de lui qu'il a les yeux bleus et l'air d'un éternel adolescent comme le "bronco" Armand Vaillancourt, le manque d'efficacité des chroniqueurs d'arts visuels ou l'incapacité des enseignants à former des techniciens? Au moins il n'en veut pas à la sculpture comme telle. Après vingt ans il s'amuse encore comme au temps où enfant, il faisait des petits bateaux sur l'eau. Il a utilisé, pour sa sculpture au parc, l'aluminium et créé une grande structure aux lignes aérodynamiques.

Tatiana Séguin présente une oeuvre étrange en béton. Lourde de deux tonnes et demie, son bloc exprime une manifestation sensorielle de béton froissé et comme un secret emballé dans la matière.

Je passe vite mais vous pouvez prendre le temps au parc de découvrir dans un cadre agréable le travail de ces sculpteurs. Ils ont à offrir leur habileté, toutes sortes d'émotions humaines et la liberté d'interpréter leurs créations spatiales

monté une sculpture en bois qui invite les gens à s'asseoir à l'intérieur. Grand hibou, table à pique-nique, abri, c'est aussi une impeccable réalisation artisanale. En passant l'Atelier André Bécot au 499 rue Saint-Jean, est devenu le bureau du Conseil de la sculpture à Québec, point de ralliement, de diffusion et d'échanges.

## Coup d'oeil

Aristide Gagnon présente un bronze, une femme à l'allure un peu cubiste. Il travaille à Québec dans une fonderie d'art qu'il partage avec Lewis Pagé.

Claude Millette fait équipe avec Robert Poulin dans la société de production Sculpture-Structure de Montréal. Sa pièce exposée est d'acier tubulaire. Juchée sur une rampe, elle semble s'harmoniser à l'architecture moderne environnante.

Don Darby avec des poutres de bois et des câbles met en jeu des tensions. Les matériaux qu'il utilise peuvent nous faire penser aux chemins de fer ou autre construction de route.

André Bécot, le troisième larron de l'entrevue, est toujours le bon, le dévoué organisateur. Pas moyen de lui faire raconter ses problèmes ou de le surprendre à nous raconter des secrets malveillants sur ses voisins. Ouvert à la collectivité il a même



Robert Poulin, André Bécot et Lewis Pagé dans une sculpture d'André Bécot.



Des artistes qui préfèrent la pratique à la théorie.

## CINE-PARCS Pour mieux vous servir

**CINE-PARCS BEAUPORT** Autoroute 40 Boul. de la Capitale  
HORAIRE: 667-5362

Nos 2 joyeux Compères sont de Retour...  
Plus Drôles et plus Loufoques que jamais!

**TERENCE HILL** **BUD SPENCER**  
**CUL ET CHEMISE** 3<sup>sem.</sup>

**BEAUPORT 1**

Gagnant de 2 "OSCARs" 14 ANS  
UNE AVENTURE AU-DELA DE LA PEUR ET DE LA FOLIE...

**C'est L'Apocalypse**  
VERSION FRANCAISE de *Apocalypse Now*  
**MARLON BRANDO**

**JULIE CHRISTIE**  
**GENERATION PROTEUS**  
(la sème, ce du démon)

**BEAUPORT 2**

On sait ce que produit un VOLCAN lorsqu'il se déchaine... mais jamais on n'aurait imaginé une ERUPTION aussi DESTRUCTRICE, aussi TERRIFIANTE!  
Chaque minute, vous rapproche de la FIN

**PAUL NEWMAN**  
JACQUELINE BISSET WILLIAM HOLDEN  
**'Le Jour de la Fin du Monde'**

**C'EST LA FUREUR DE LA JEUNESSE**  
**UN MÉRÉBEDI**

**BEAUPORT 3**

**CINE-PARCS DE LA COLLINE** St-Nicolas Sortie 311 Route Demers  
HORAIRE: 831-0778

Il est déterminé à gagner le prix du meilleur danseur... le premier rôle dans un film New Wave!

**MUSIC MACHINE** 3 GRANDS FILMS

**FANTASME** SI CE FILM NE VOUS FAIT PAS PEUR C'EST QU'VOUS ETES DEJA MORT!

**LE RETOUR** ce n'est plus un rêve! SUIT APRES NUIT, LE CAUCHEMAR RECOMMENCE...

**COLLINE 1**

Un succès sans précédent  
Vous allez adorer avec... toutes les larmes de votre corps  
Sans aucun doute, c'est le film que vous aimerez le plus cette année...  
**LE CHAMPION** **LE RETOUR**

**CONVOI** KRIS KRISTOFFERSON ALI MacGRAW  
**COLLINE 2**

ouverture à 7.00h. projection au crépuscule enfants gratuit

**CINÉMAS UNIS** votre guide des meilleurs films

**"PATROUILLE DU COSMOS"**  
L'aventure humaine ne fait que commencer!

**"LA GUERRE DES MONDES"**

**CAPITOL** 672 ST-JEAN 484-0806

On rit comme dans les meilleures comédies... FRANCE SEIGN

**UGO TOGNAZZI**  
**MARCELLO MASTROIANNI**  
**ANNIE GIRARDO**  
**PATRICK DEWAËRE**  
**ALBERTO SORDI**  
**MIU MIU**  
**FERNANDO REY**  
**GERARD DEPARDEU**

**LE GRAND EMBOUTEILLAGE**  
"C'EST ÇA L'AMOUR"

**EMPIRE** HORAIRE: Sam, Dim, Embouteillage: 13h30, 17h30, 21h00. Amour: 13h40 et 19h30. En Sem. dès 19h.

UNE COMÉDIE ROMANTIQUE À L'AMBIANCE CHALEUREUSE!

**BURT REYNOLDS**  
**JILL CLAYBURGH-CANDICE BERGEN**  
dans un film de ALAN J. PARKULA

**MERCI d'avoir été ma femme**

**CANADIEN** PLACE LAUREN 855-9372

HORAIRE: Sam et Dim: 13h, 15h, 17h, 19h, 21h. En Sem.: 19h et 21h.

D'une drôlerie sans pareille, vous vous tordez de rire sur votre siège! Irrésistible!

**la Cage aux Folles**

**UGO TOGNAZZI**  
**MICHEL SERRAILLÉ**  
**MICHEL GALABRU**

**"RETOUR ST-FOY 3"** HORAIRE: Cage: 13h15, 17h30, 21h25. Retour: 15h00 et 19h05. Derrière: complet 19h05.

LE PREMIER FILM D'HORREUR LEGENDAIRE

**SHINING**  
A STANLEY KUBRICK FILM  
**JACK NICHOLSON** **SHELLEY DUVALL**

**CINÉMA 1** HORAIRE: Sam et Dim: 10h45, 12h30, 18h30, 20h30. En Sem.: 18h10 et 20h40.

**JOHN TRAVOLTA**  
**CURRY COWBOY**

**CINÉMA 2** HORAIRE: Sam, Dim: 13h30, 16h00, 18h30, 21h00. En Sem.: 18h30 et 21h00.

Abonnez-vous au télé- SOLEIL à 647-3333 horaire

Pour les émissions sportives, voir détails dans le cahier des Sports.

Table with 4 columns: Local, Cable, Cable - Convertisseur, and Cable - Convertisseur. Lists various TV channels and their corresponding frequencies.

samedi

- 12h00 3 Shazam
4-7-8 Samedi midi - Anim. Roger Gosselin
5 Star-charts
5p The Muppet Show
9-11-13 Winston dans les lés...

- 12h30 3 Tarzan and the Super Seven
5 Flash Gordon
9-11-13 La vie secrète des animaux
99 Soirée culturelle: "Palmares 80..."

dimanche

- 06h00 12 University of the Air
22 Good Morning Jesus
06h30 12 Crossroads
07h00 12 Rise and be Healed
12 Young Samson

- 15h00 3 CBS Sports Spectacular
4-7-8 D'une politique à l'autre
5 Nature of Things
12 CTV Summer Sports Series
22 Bonanza



Aux Beaux-Dimanches, début de la magnifique série "Marie-Antoinette", l'histoire de cette malheureuse reine de France.

- goutte d'eau est importante. Chronique horticole
12 The Name of the Game in Tennis
12 Le monde à savoir
12 Educated World: "The Mangrove Swamp"

les films

Explication: les chiffres placés avant le titre réfèrent à la valeur artistique par ordre décroissant de (1) chef-d'oeuvre à (7) minable. Source: Office des communications sociales.

samedi

- 13h00 12 Saturday at the Movies: (5) "Face-off" Can. 1971
Drame sentimental de G. McCowan avec Art Hindle, Trudy Young et John Vernon...

- 13h30 4 Le chemin du roi
5 The Best of Man Alive
2-4 Un monde à savoir
9-11-13 L'univers des sports
12 Superstars of Wrestling

- 13h30 12 The Twelve Midnight Movie: (4) "Chino" 1973
Western de J. Sturges avec Charles Bronson, Jill Ireland et Vincent Van Patten...

- 13h30 12 The Twelve Midnight Movie: "Ash Wednesday" E.U. 1973
Drame psychologique de L. Peerce avec Elizabeth Taylor, Henry Fonda et Helmut Berger...

lundi

- 05h55 27 The 700 Club
06h00 12 University of the Air
06h30 12 Morning Exercises
06h55 5p American Trails
07h00 3 News
5p Today

- 06h00 12 University of the Air
22 Good Morning Jesus
06h30 12 Crossroads
07h00 12 Rise and be Healed
12 Young Samson

- 06h00 12 University of the Air
22 Good Morning Jesus
06h30 12 Crossroads
07h00 12 Rise and be Healed
12 Young Samson

- 06h00 12 University of the Air
22 Good Morning Jesus
06h30 12 Crossroads
07h00 12 Rise and be Healed
12 Young Samson





**Appui à Carter**  
 Environ une centaine de parlementaires démocrates ont été reçus par le président Carter à la Maison-Blanche, à qui ils ont renouvelé leur confiance, malgré le "Billygate". Ils s'opposent à ce que la convention démocrate de la semaine prochaine soit "ouverte".

## L'URSS augmente son dispositif militaire en Allemagne de l'Est

par Didier FAUQUEUX

WASHINGTON (AFP) — Les informations en provenance de Bruxelles sur un renforcement des divisions soviétiques en Allemagne de l'Est ont été accueillies avec flegme hier dans les milieux militaires américains où l'on suit depuis plusieurs mois les efforts de modernisation des forces du pacte de Varsovie.

De source proche des services de renseignements américains, on indiquait hier que ce processus de renforcement et de modernisation n'était pas limité aux unités de RDA mais concernait également les troupes soviétiques stationnées en Pologne et en Tchécoslovaquie.

L'URSS dispose de 26 divisions dans ces trois pays et le renforcement

d'au moins 14 d'entre elles va entraîner une augmentation de 30.000 hommes et de plus de 1.200 chars, estime-t-on à Washington. Ce renforcement a commencé l'année dernière et s'est poursuivi depuis sans relâche, précise-t-on de même source.

C'est une des raisons pour lesquelles le Pentagone a toujours fait

preuve du plus grand scepticisme sur la portée du retrait, annoncé à grand tapage par le Kremlin, de 20.000 soldats et 1.000 chars soviétiques de RDA.

Les services de renseignements américains ont noté avec intérêt que l'état-major soviétique semblait accorder une importance toute particulière aux unités d'infanterie motorisées et d'artillerie intégrées dans les divisions blindées.

Selon des renseignements parvenus à Washington, les divisions soviétiques stationnées en RDA, Pologne et Tchécoslovaquie vont recevoir au moins un millier de nouvelles pièces d'artillerie.

Ce renforcement de ces deux secteurs pourrait indiquer un changement de stratégie de la part de l'URSS en cas d'attaque massive de l'Europe occidentale, estime-t-on dans les mi-

lieux compétents américains.

Les généraux soviétiques redoutent en effet les nouveaux missiles anti-chars de l'OTAN, comme le "TOW", qui pourraient porter un coup sévère aux unités blindées du pacte de Varsovie en cas de guerre conventionnelle.

La réorganisation des forces soviétiques en Europe de l'Est semble indiquer, précise-t-on à Washington, que l'URSS a peut-être mis au point une nouvelle tactique consistant à attaquer d'abord avec ses unités d'infanterie motorisées et son artillerie pour neutraliser les forces anti-chars de l'OTAN. Ce n'est qu'après cette première offensive que les blindés soviétiques entreraient en action. Or, jusqu'à présent, on s'attendait à ce que l'armée soviétique lance ses chars en premier pour percer les défenses de l'OTAN.

## "Gadget" touristique à Washington: des Iraniens qui jeûnent

par Didier FAUQUEUX

WASHINGTON (AFP) — "Jespère que vous crèverez de faim", hurle une jeune Américaine à l'intention d'une trentaine d'Iraniens pro-Khomeiny qui depuis quatre jours font la grève de la faim devant la Maison-Blanche.

Accroupis sur le trottoir, ces Iraniens hirsutes qui recitent inlassablement des versets du coran sous un soleil implacable, sont devenus la dernière attraction touristique de Washington.

Avec un sens de la publicité indéniable, ce groupe d'Iraniens qui demande la libération de leurs "frères et sœurs" emprisonnés dimanche à la suite de violentes manifestations dans la rue, s'est installé à côté de la sortie des visites organisées de la Maison-Blanche.

Des 10 heures du matin, des centaines de touristes venus des quatre coins du monde et des Etats-Unis admirent les saons de réception du président Jimmy Carter, se trouvent ainsi confrontés, qu'ils le veulent ou non, avec la crise iranienne.

Portraits de Khomeiny, banderoles dénonçant l'"impérialisme américain" et les "brutalités" de la police de Washington sont accrochés aux grilles de la Maison-Blanche devant lesquelles campent ces Iraniens.

"Sales cochons"

Les réactions de ces touristes médusés vont du silence gêné à la colère. "Ne l'approche pas de ces

sales cochons", déclare à son fils une Texane scandalisée par ce spectacle. "On devrait couper ces arbres pour qu'ils n'aient pas d'ombre", ajoute un employé de bureau qui éponge son front ruisselant de sueur.

Une vingtaine de policiers, casques et armes de matraques, se relayent pour monter la garde autour du cordon qui isole les Iraniens de la foule. Des équipes de la télévision se succèdent pour filmer et interviewer les passants.

Soudain la foule se presse. Les Iraniens enlèvent leurs chaussures et s'agenouillent tournés vers La Mecque. Ils se passent une carafe d'eau sucrée et commencent leur prière.

Une jeune Américaine entonne alors l'hymne "America The Beautiful" qui est repris en chœur par une vingtaine de personnes.

"Libérez les 52 otages américains. Khomeiny est une ordure", scandent ensuite un groupe de jeunes gens que les policiers empêchent de franchir le cordon de sécurité.

A la sortie des bureaux, les automobilistes qui passent devant la Maison-Blanche ralentissent, claxonnent et hurlent des injures. Imperturbables, les manifestants dont certains ont des pansements à la tête, fixent la foule d'un regard absent. Ils se sentent parfaitement à l'aise dans leur rôle de martyrs.

# la bonne chère

## Préparons une galantine de volaille suivant l'art du charcutier...

**guy cauffopé** collaboration spéciale  
 chef exécutif restaurant Le Grand Dur  
**propos sur la gastronomie**

Pour cela, il nous faut une poule à bouillir de 1 kilo 500 à 2 kilos 500, 500 g de filet de porc de préférence, 150 g de jambon cuit, 500 g de lard gras, 400 g de rouelle de veau, 1 dl de cognac, 1 dl de madère, sel, poivre, épices (au goût), 2 oeufs, 1 truffe (facultatif), 200 g de couenne de lard, 4 oignons, 4 carottes, 1 kg de jarret de veau, 1 pied de veau, 1/2 litre de vin blanc.

Pour la gelée: 2 blancs d'oeufs, 1 dl de cognac.

**Désossage de la volaille**

Pour désosser la volaille, il s'agit de séparer la chair et les os de la peau en gardant cette dernière parfaitement intacte, cette peau servant d'enveloppe à tout ce qui constitue la galantine. Avoir un bon couteau à désosser. Poser la tête devant soi, dos en l'air, croupion vers

soi. Fendre la peau du côté du dos, depuis la tête jusqu'au croupion. Trancher le cou, dégager la peau du côté du dos mais sans sectionner celle-ci, au ras de la carcasse et trancher net. La peau du cou reste donc attachée au corps de la volaille.

Couper les ailerons à la première jointure en partant du corps. Puis commencer le désossage proprement dit. Ce travail s'effectue sous les chairs du côté gauche jusqu'à la jointure de l'aile. Au fur et à mesure, retourner peau et chair en les tenant de la main gauche. Trancher les nerfs reliant l'aile au corps. Racler les os en continuant à détacher chair et peau jusqu'au niveau des reins. Répéter l'opération pour le côté droit. Les deux côtés étant dégagés, rabattre la dépouille de chaque côté de la carcasse.

Prendre les deux ailes à pleine main, saisir la carcasse près du cou et la tirer en sens inverse découvrant ainsi les blancs restés adhérents au bréchet. Puis empoigner la cuisse droite et la renverser en l'arrachant de la carcasse. Procéder de même pour l'autre cuisse. Achever de séparer les cuisses de la carcasse et les chairs jusqu'au croupion, à l'aide du couteau, enlever les "blancs" mis à nu. Avec les mains dont l'une tient le bréchet et l'autre la partie du dos, séparer la carcasse.

Finir de désosser la dépouille, la retourner pour dégager l'os du moignon des ailerons, en couper les nerfs afin de détacher cet os des chairs et l'arracher ensuite. Procéder de même pour les os de cuisses.

Le désossage étant terminé, retourner la dépouille dans son sens primitif, l'étaler sur une serviette, retirer toutes les chairs de façon à ne laisser que la peau. Réserver au frais.

Prendre les deux ailes à pleine main, saisir la carcasse près du cou et la tirer en sens inverse découvrant ainsi les blancs restés adhérents au bréchet. Puis empoigner la cuisse droite et la renverser en l'arrachant de la carcasse. Procéder de même pour l'autre cuisse. Achever de séparer les cuisses de la carcasse et les chairs jusqu'au croupion, à l'aide du couteau, enlever les "blancs" mis à nu. Avec les mains dont l'une tient le bréchet et l'autre la partie du dos, séparer la carcasse.

Tailler en dés de 2 cm de côté les filets de la poule, 300 g de filet de porc, le jambon cuit, 150 g de lard gras, 150 g de veau.

Mettre ces différents éléments dans un plat creux, assaisonner le tout de sel, de poivre et d'épices, arroser avec 4 bonnes cuillères de cognac et le madère. Bien mélanger le tout et laisser mariner 2 bonnes heures à couvert. Couper, d'autre part, en menus morceaux les chairs restantes de la poule, le veau, le filet de porc et le lard gras restants. Hacher le tout au hachoir électrique, 2 fois de suite, en utilisant pour la deuxième opération la grille la plus fine afin d'obtenir une farce très fine. Recueillir cette farce dans un saladier, l'assaisonner de sel, poivre, épices. Ajouter la truffe découpée en menus morceaux, les oeufs et le cognac restant. Bien mélanger.

Ajouter à la farce ainsi préparée les des de viandes marines ainsi que le jus de marinade. Bien mélanger d'abord à l'aide d'une spatule en bois ensuite à la main préalablement mouillée de façon à répartir le mieux possible dans la farce les diverses viandes. De ce mélange bien intime ré-

(Suite à la page suivante)

**ATTENTION**  
 Un automne tout neuf à Place Québec!

Nachetez rien sans avoir vu

**RODIER PARIS**  
 Place Québec

Chaque jour, la mode de Paris arrive... RODIER a créé pour vous la plus magnifique des collections AUTOMNE/HIVER. Les plus beaux tissus, les plus beaux coloris.

Pour ceux qui s'aiment...  
**Renoir**  
 Restaurant romantique  
 CUISINE EUROPEENNE  
 71 rue d'Artois, Vieux-Québec  
 Ouvert du midi de 11h45 à 14h15  
 Le soir de 17h00 à minuit  
 Réservations: (418) 694-0232

Les BEAUX DIMANCHES pour toute la famille, de 10h30 à 15h00

**MENU FAMILIAL DOMINICAL AVEC BUFFET CAMPAGNARD**  
 Notre spécialité: Rosbif au jus

**HOTEL CLARENDON**  
 57, rue Ste-Anne, Vieux-Québec  
 Réservations: 692-2480

**SPÉCIALITÉS:**  
 Bifteck, fondues et vins en fût

**Différences**

15/8/80 4 3 2 101475

Bar à salade (2 pers)  
 1 Fondue Homard  
 1 Homard grillé  
 1/2 litre de vin

Total 21.45

19.50  
 1.95

**Différences** 101475  
 15 mai 1980 21.45

**860, RUE ST-JEAN, QUÉBEC**  
**TEL.: 529-0339**

**Le Restaurant**  
 chez **UMBERTO**

Spécialités  
 françaises et italiennes

Heures d'ouverture:  
 du lundi au vendredi: 11h30 à 14h30 et 17h30 à minuit  
 samedi et dimanche: 17h30 à minuit

770, de l'Alverne, Québec  
 (angle des Frontenacs)  
 Tel.: 527-4442

**RESTAURANT DE L'AMITIÉ**

**DU LUNDI AU VENDREDI**  
**BUFFET**  
 de 11h à 14h  
 Mangez autant que vous le pouvez

**\$3.75**  
 par personne

Cuisine exotique, mets cantonais, chinois, polynésiens. Seuls les gourmets connaissent l'adresse.  
**970, AVENUE CARTIER - 525-4038**

**ENCAN**  
 Consignation d'équipement lourd pour encan du mois d'août

**LES ENCANTEURS INDUSTRIELS CAN AM (1979) INC.**  
 1762, Route de l'Aéroport Ste-Foy, Qué.  
 (418) 871-1110

Rés.: G. Coulombe 832-0269  
 Rés.: G. Papillon 285-2643

**ombha**  
 office municipal d'habitation de Québec

**APPEL D'OFFRES**  
 DENEIGEMENT DES STATIONNEMENTS ET DE LEURS ACCÈS, DES TROTTOIRS ET DES ENTRÉES DES HABITATIONS SITUÉES À ST-PIE X, VILLE DE QUÉBEC.

AVIS PUBLIC EST, par les présentes, donné que des offres cachetées, scellées, endossées "Deneigement des stationnements et de leurs accès, des trottoirs et des entrées des habitations St-Pie X" et adressées au secrétaire-trésorier de l'Office municipal d'habitation de Québec, 575, rue du Roi, Québec G1K 8A4, seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 29 août 1980.

Un dépôt de vingt-cinq dollars (\$25) sera exigé pour l'obtention du devis de soumission. Le dépôt sera remboursé sur retour des documents seulement à ceux qui auront soumissionné.

L'Office ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

L.H. Faguy, adm. a. Directeur général et secrétaire-trésorier

**BRUNCH**

**Le soleil sur le dessus!**

Le dimanche de 11 heures à 2 heures.  
 Un service chaud, un service froid.  
 Le vin mousseux, le soleil de notre terrasse.  
 Le soleil de la serre ou la chaleur de l'intérieur.

**LE SAINT O**  
 Restaurant bar rendez-vous  
 570 Grande-Allée est  
 529-0211

**Le dimanche de 10h30 à 14h30**

**Brunch**

**Bon Appétit**

**\$6.50**  
 (Enfants de moins de 10 ans, \$4.00)

**LE JACRE**  
 Ste-Foy  
 Boul. Laurier/  
 rue Fournier.  
 Tél.: 651-4055

# la bonne chère

Restaurant La Turlutte

## Des mets de lapin recherchés...

**SAINT-MICHEL** — La viande de lapin figure parmi les mets les plus exquis. Une chair blanche, très légère et facilement digestible, quelle que soit la façon dont elle est apprêtée.

Il ne semble y avoir qu'un seul restaurant, dans toute la région de Québec, qui se soit spécialisé dans ce genre de mets. Il s'agit de La Turlutte, en plein centre du village de Saint-Michel de Bellechasse; sa clientèle de gourmets n'a cessé de s'accroître depuis son ouverture il y a trois ans.

Le déplacement en vaut

vraiment la peine, d'autant plus que le village de Saint-Michel n'est situé qu'à une douzaine de milles du centre-ville de Lévis. De nombreux gourmets demeurent dans le Québec métropolitain font en effet le voyage régulièrement, surtout en cette saison où les champs, d'un côté de la transcanadienne, le fleuve et les Laurentides, de l'autre côté, forment un paysage des plus splendides.

Malgré le fait que le restaurant La Turlutte a dû fermer ses portes durant quel-

ques semaines, question de trouver une nouvelle administration, sa clientèle est tout de suite revenue, dès sa réouverture, à la mi-juillet. Gilles Carrier est demeuré propriétaire, mais il s'est associé quatre autres personnages qui sont bien connus sur la Rive-Sud: les avocats André Girard et Jean-François Lacombe, M. Robert Alain et Mme Claire Lacombe.

### Une découverte

Une dizaine d'invités spéciaux se sont joints à la clien-

tèle, mercredi soir de cette semaine. Tous ces gens y ont fait leur découverte de l'année en mangeant cette chère délectable servie avec des vins appropriés. Les quelque 50 chaises de la salle à manger étaient toutes occupées de gens qui, visiblement, étaient initiés à la bonne chère.

"A chaque fois que nous avons des invités, comme chaque fois que d'autres personnes viennent ici pour la première fois, c'est toujours la même agréable découverte", a confié une aimable serveuse.

Le chef bien connu à Québec, Mario Germain, qui vient lui aussi de se joindre à l'équipe de La Turlutte, avait apprêté sept ou huit mets différents de cette belle viande de lapin. Les plats les plus recherchés, a signalé le chef Mario, sont ceux des cuisseaux de lapin servis avec sauce à l'ail ainsi que le fameux lapin-chasseur. Les convives, comme il fut constaté, repartent en se tapant le bedon après un long et copieux repas pris dans l'ambiance d'une belle grande maison ancienne et propre.

Du steak et toutes sortes d'autres mets traditionnels sont également au menu de cet établissement, qui veut naturellement respecter les goûts de chacun. Mais comme La Turlutte est déjà célèbre pour ses fameux mets de lapin, c'est cette spécialité de la maison qui est demandée neuf fois sur dix. On comprend aussi que sa clientèle ne se compose pas uniquement de gourmets qui vont s'y asseoir à une table:

car de plus en plus de passants vont en effet y chercher une provision de pâté de campagne, des pâtés de foie de lapin et même du bon pain de ménage fait de blé entier, pour cette maison par une dame de Saint-Michel. Pour \$10 ou \$12 on y prend un repas de roi...

L'administration, toute jeune, ne manque pas d'ambition. En ces journées chaudes, le café-terrasse, situé juste à côté de la maison et appelé Turluterrasse, regorge d'activité; c'est surtout là que les nouveaux associés élaborent des projets dans une atmosphère de cordialité qui plaît aux clients.

Ils ont ainsi annoncé leur intention d'inviter des artistes, particulièrement des personnes de Bellechasse, une région où les gens demeurent très attachés au folklore et au patrimoine. La belle grande maison, vieille d'environ 230 ans, servira donc de boîte à chansons, en soirée.

## Préparons une galantine...

(Suite de la page précédente)

sulte le joli aspect de mosaïque de la galantine.

### Confection de la galantine

La dépouille de la volaille étant devant soi, bien étalée, verser dedans le contenu du saladier. Le tasser avec la main en refoulant la farce surtout vers le croupion et en évitant d'en faire entrer dans le vide des cuisses. Rapprocher alors les deux côtés de la longue ouverture, les deux bords de peau se touchant de façon à bien enfermer la garniture et couvrir cette peau en donnant à la galantine la forme d'un gros boudin. Rabattre sur le tout la peau du cou, la tenir bien appliquée.

Etaler sur la table de travail une serviette de coton fin ou percale. Poser la volaille sur un de ses bords et la rouler lentement dans le linge sans l'y trop

serrer, en évitant les faux plis qui laisseraient autant de sillons sur la peau de la galantine. Avec de la bonne ficelle serrer fortement les deux bouts du linge comme un gros saucisson. Entourer le tout de deux ou trois tours de ficelle, sans trop serrer, la galantine gonflant à la cuisson.

### La cuisson

Choisir un ustensile, cocotte ou braisière de forme ovale de préférence, afin que la galantine y trouve sa place sans qu'on soit obligé de lui adjoindre une trop forte quantité de liquide.

Tapiser le fond de l'ustensile avec les couennes de lard, étaler dessus les oignons et les carottes coupés en rondelles; poser sur le tout la galantine, l'entourer avec le jarret de veau coupé en gros morceaux, le pied de

veau, les os de la poule, le bouquet garni. Couvrir l'ustensile, et le porter à tout petit feu pendant une dizaine de minutes afin de faire mijoter et rendre leurs jus aux légumes et aromates. Ajouter ensuite le vin blanc et suffisamment d'eau pour que la galantine soit largement recouverte. Laisser légèrement le bouillon.

Faire prendre l'ébullition. Ecumer. Couvrir hermétiquement et faire cuire doucement pendant une heure-un quart. Au bout de ce temps, retourner la galantine sens dessus dessous, couvrir le récipient et faire cuire encore pendant une heure.

La cuisson étant terminée, retirer la galantine délicatement, la débarrasser puis la rouler à nouveau dans une serviette, la ficeler comme la première fois, la poser dans une

terraine longue, l'estomac dessous, la recouvrir avec une planchette et charger cette dernière avec des poids: 2 à 3 kg en tout. Cette pression de la galantine a pour but de ramener la cohésion de ses éléments qui se trouvent un peu désagrégés durant la cuisson par suite de la fonte de la graisse. Laisser la galantine refroidir ainsi sous presse.

### La gelée

Faire bouillir le jus de cuisson jusqu'à ce que son volume soit réduit à 1 litre et demi. Le passer au tamis fin, le laisser reposer pour enlever soigneusement et complètement la graisse qui remonte à la surface. Réchauffer le jus dégraissé.

Battre dans une terraine les blancs d'œufs avec le cognac et verser le tout dans le jus bien chaud. Fouetter le mélange jusqu'à la reprise de l'ébullition.

Laisser cuire 10 minutes à tout petit feu puis passer à travers une serviette. Le jus doit être clair et limpide. Laisser refroidir et prendre en gelée.

### La présentation

Débarrasser la galantine quand elle est bien froide des poids qui la compriment et de la serviette qui l'entoure. Couper les deux extrémités, poser la galantine sur un plat et l'arroser plusieurs fois de suite avec de la gelée froide prise afin d'obtenir

sur toute la surface une couche régulière de plusieurs millimètres.

Dresser ensuite la galantine sur un plat long et l'entourer de gelée hachée. Servir très frais.

**RESTAURANT CAFE D'EUROPE**  
Les 1er, 2 et le dimanche 3 août, le homard thermidor garni de riz créole et accompagné d'une salade panachée. Il sera précédé de la minestrone piémontaise et suivi de la coupe Montmorency Café.  
Le tout: \$12.95  
27, Ste-Angele, Québec 692-3835

**FESTIVAL du HOMARD**  
Homards traités de 4 façons:  
Bouilli ou grillé \$8.75  
En crêpe \$9.75  
FRA DIAVOLO servi avec langouste \$10.75  
chez **Nicola**  
1276, av. Maguire Sillery 687-0834 licence

**FESTIVAL DE BROCHETTE de FRUITS DE MER**  
3 pétoncles  
2 crevettes  
1 langouste \$8.75  
**Le Vivier**  
1200, Lavigerie Ste-Foy — 651-2440

**Le Moulin de St-Laurent**  
Ile d'Orléans  
Chaque soir (lundi excepté) à 18h, dîner-concert avec le fameux violoniste **Lajos Molnar** et son orchestre tzigane: Jenő Balogh, cymbalon et violon; Morel Salter, piano; Johan Van Veen, contrebasse.  
Ils vous transporteront dans une atmosphère romantique européenne avec leurs mélodies tziganes de Hongrie, Roumanie, Russie et d'autres pays.  
Le seul restaurant du genre dans la province de Québec.  
Restaurant ouvert de 11h a.m. à 1h a.m. Cuisine européenne  
Réservations: 828-2688

**LA TYROLIENNE**  
**En vacances au Québec... Bravo!**  
Pour un petit dépaysement en vacances...  
Le moment d'un bon repas chez nous, vous donnera un air des Alpes de Suisse et d'Autriche.  
Spécialités: **FONDUES - STEAKS - FRUITS DE MER**  
Un chalet de Montagne en plein cœur de ville. 500 pieds à l'ouest de Place Laurier, 2846, chemin Gomin, Ste-Foy.  
**651-6905**

**CRABE du QUÉBEC**  
de 17h à 23h sauf le dimanche  
au prix populaire de \$6.90  
bar restaurant **LE SIX 90**  
AUBERGE DES GOUVERNEURS  
690, boulevard St-Cyrille est, Québec 647-1717

**le coq rôti**  
les rôtisseries  
**du blanc brun**  
3 salles à manger licenciées  
menu d'enfants  
ouvert jusqu'à 3h00 le samedi  
dimanche, service expressé  
SAINT-FOY 2651 Hochelaga TEL: 653-6444  
LORETTEVILLE 347, boul. l'Omère TEL: 843-3751  
LEVIS 2, route Trans-Canada TEL: 833-6222  
Comptoir et livraison  
QUÉBEC 2750, 1<sup>re</sup> Avenue TEL: 628-2750

le dimanche de 11h à 14h30  
**BRUNCH à la campagne**  
\$7.95 (enfants de moins de 10 ans, \$4.25)  
**MANOIR St-castin**  
Lac Beauport / 849-4461  
dans le merveilleux décor des Laurentides

**A l'Île d'Orléans**  
Le restaurant "Le Domaine du Seigneur Mauvide" se donne un air de fête et de fantaisie à l'intérieur de ses vieux murs de 1734.  
De midi à minuit, nous serons tous déguisés pour célébrer la mi-temps de l'été.  
Menu et ambiance non-conventionnels.  
Troubadour en sérénade: **Florian Lambert**  
Déguisements requis  
Réservations nécessaires  
Tél.: 829-2915  
Le Domaine du Seigneur Mauvide  
1451, av. Royale, St-Jean, à 12 milles du pont, côté sud restaurant music

Tous les dimanches de 10h30 à 14h30  
**BRUNCH FAMILIAL**  
du Cousin Germain  
Le brunch qui comprend tout: \$5.95  
Enfants de moins de 10 ans: \$3.95  
**COUSIN GERMAIN**  
Place Laurier/Ste-Foy, Tél.: 651-5000

**Brunch du dimanche "Mon Patelin"**  
de 10h30 à 14h30  
Adultes: \$7.95  
Enfants moins de 12 ans et membres de l'Age d'or: \$4.95  
**BUFFET**  
\$5.95 par personne du lundi au vendredi de 12h à 14h30  
**RAMADA INN A**  
1200, LAVIGERIE (angle boul. Laurier, pres des ponts) 651-2440

**DINER DANSANT**  
chaque samedi soir au **Restaurant "Le Chambord"**  
Buffet chaud et froid (cuisse de boeuf). Servez-vous généreusement 13,95\$ par personne.  
On y danse jusqu'aux petites heures du matin.  
**Holiday Inn**  
Québec Centre-Ville  
395, rue de la Couronne  
Téléphonez 647-2611

**Holiday Inn "Le Châteaubriand"**  
**Buffet Royal**  
Reconnaissons-le, la petite tranche de pain, la petite salade verte et le petit morceau de viande ne contiennent pas toujours...  
Holiday Inn a pensé faire un retour au temps jadis où Rois, Gentles Dames et Beaux Seigneurs avaient le goût des plats truculents et joyeux.  
Chaque samedi, de 18h00 à 21h30, la salle à manger Le Châteaubriand présente le plus raffiné des buffets à Québec - Le Buffet Royal.  
Commencement tout naturel, la soupe du jour... de quoi faire la plus créative des salades... des entrées succulentes ou n'ont pas été oubliés le pâté de campagne et le rôti de boeuf. De plus, le chef mijote pour vous un plat chaud, dont la recette varie chaque semaine. Et enfin, des desserts légers, fondants... une sensation sublime.  
Beaucoup trop pour une seule assiette? Qu'à cela ne tienne. Revenez-y encore et encore. Et, apaisez votre appétit de roi.  
Que paiera-t-je, dites-vous, pour tant d'abondance? Ah mais, seulement \$15.25 (enfants moins de 14 ans: \$8.00).  
**Les AZZURROS chanteront à votre table.**  
Réservations suggérées  
Holiday Inn Québec Sainte-Foy  
3225, Hochelaga  
Sainte-Foy, Québec 653-6901  
**Holiday Inn**  
Propriété de l'Administration par AEP, Inc., une compagnie canadienne

**C-12 le monde.**

**Iran:  
cent  
Kurdes  
tués**

TEHERAN (AFP) — Plus de cent "contre-révolutionnaires" ont été tués jeudi dans la région de Baneh (Kurdistan iranien), a annoncé Radio-Teheran.

Selon la radio iranienne, des gardiens de la révolution, appuyés par l'armée iranienne, ont donné l'assaut jeudi contre "le plus grand camp secret des contre-révolutionnaires partisans du Komaleh (marxistes-léninistes)", à proximité de la ville de Baneh, dans le Kurdistan iranien.

Près de cent "contre-révolutionnaires" ont été tués et de nombreux autres blessés, alors que du côté des forces gouvernementales, un soldat iranien trouvait la mort et trois gardiens de la révolution étaient blessés, précise Radio-Teheran.

Par ailleurs, trois messages au peuple et au Congrès américain, au gouvernement des États-Unis et aux étudiants iraniens résidant dans ce pays ont été lus par l'imam de la prière du vendredi à Teheran, l'ayatollah Ali Khamenei, devant plusieurs dizaines de milliers de personnes.

Aux 180 députés américains qui avaient demandé au Parlement iranien d'accorder la priorité absolue au débat sur la question des 52 otages détenus depuis près de neuf mois, l'ayatollah Khamenei a répondu: "Vous avez parlé de paix. Nous recherchons l'amitié entre les peuples, mais nous ne pouvons vous croire."

Que dites-vous des crimes des six derniers mois et de l'entrée en Iran de mercenaires. Si vous réclamez l'amitié, pourquoi maltraitez-vous les étudiants musulmans?"

En conclusion de son "message aux députés et au peuple américains", l'ayatollah Khamenei les a exhortés "à faire pression sur le gouvernement des États-Unis, comme l'ont fait les Noirs américains".

La lettre des membres du Congrès avait été considérée jeudi par le président du Parlement iranien, l'ayatollah Hachemi Rafsanjani, comme "un premier pas qui pourrait clarifier le problème des otages".

L'ayatollah Khamenei a lu un second message, adressé au gouvernement des États-Unis.

"Vous avez fomenté des coups d'Etat, mais vous avez échoué. Vous avez appuyé le chef d'Etat irakien Saddam Hussein, mais vous échouerez encore. Le peuple iranien, l'imam, le "majliss" (Parlement) et les chefs de gouvernement ont résisté et résisteront", a-t-il déclaré.

Le religieux a ensuite vivement critiqué la répression par la police américaine des manifestations d'étudiants pro-Khomeiny. "Les États-Unis, soi-disant défenseurs des droits de l'homme, ont attaqué comme un chien sauvage et ont blessé et emprisonné les étudiants iraniens", a-t-il dit.

**Un avion  
s'écrase  
près de  
Mexico:  
7 morts**

MEXICO (AP) — Un avion-cargo "DC-8" péruvien transportant trois hommes d'équipage, quatre passagers et 30 tonnes d'aliments pour chevaux, s'est écrasé hier sur le flanc d'une colline à une dizaine de kilomètres de Mexico, après avoir heurté le sommet d'une montagne, ont annoncé les autorités mexicaines.

Les corps de trois des sept victimes avaient été retrouvés, hier soir, parmi les débris de l'appareil étalés sur une large surface. Avant que soit connu le nombre des personnes à bord, l'ambassade du Pérou à Mexico avait fait état de 13 personnes.



**laliberté**

AU COEUR DU MAIL ST-ROCH



Assistez au défilé  
mode automne 80  
le mercredi 13 août  
de 5 à 7 au Bar  
sous le Cap de  
l'Hôtel le  
Concorde



**Offre sensationnelle du 2 au 12 août**

**25%**

**D'ESCOMPTE SUR TOUS NOS  
MANTEAUX POUR DAMES  
NOUVEAUTES 1980**

(sauf les manteaux en Agneau Renservé)

**POUR DAMES ET  
DEMOISELLES  
- AU DEUXIEME -**

Tous des manteaux de confection impeccable dans des tissus tels peau de porc suédé, 100% laine, mohair, lama, camel hair, tweed et molleton. Le plus vaste choix de grandeurs pour junior, jeune dame et dame. 5 à 17, 6 à 20 et 14 1/2 à 24 1/2.

**MAGNIFIQUES  
MANTEAUX EN  
AGNEAU RENVERSE  
A PRIX PRE-SAISON**

Vaste choix de modèles et riche gamme de coloris automne-hiver 80-81. Nous effectuerons gratuitement les reprises d'ourlet aux manches et au bas du manteau dans le cas d'un manteau trop long seulement.

Rég. \$610 Spécial <b>\$499</b>	Rég. \$960 Spécial <b>\$799</b>
Rég. \$640 Spécial <b>\$524</b>	Rég. \$1000 Spécial <b>\$839</b>
Rég. \$810 Spécial <b>\$669</b>	Rég. \$1250 Spécial <b>\$1049</b>
Rég. \$900 Spécial <b>\$759</b>	Rég. \$1300 Spécial <b>\$1089</b>

**POUR DAMES  
"JUNIOR"**

- SUR LA MEZZANINE DU 2<sup>e</sup> -



Réduction de 25% sur tous nos manteaux nouvellement arrivés comprenant manteaux de lainage, tweed, molleton, etc.

**GROUPE SPECIAL  
DE MANTEAUX  
REDUITS JUSQU'A  
50% PROFITEZ-EN!**

Plusieurs modèles et coloris pour la jeune femme mode.

Rég. jusqu'à \$155 Spécial Laliberté	<b>79<sup>99</sup></b>
Rég. jusqu'à \$200 Spécial Laliberté	<b>99<sup>99</sup></b>
Rég. jusqu'à \$250 Spécial Laliberté	<b>124<sup>99</sup></b>

Plan mise de côté et conditions faciles  
Toute vente finale au comptoir seulement